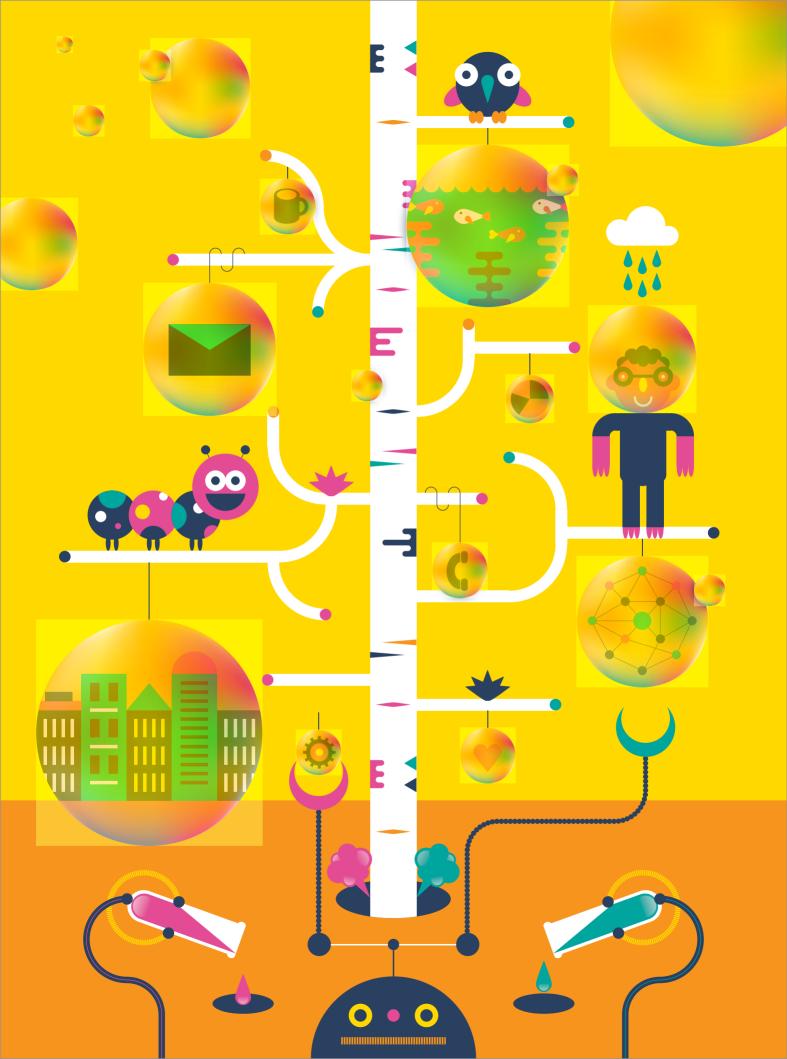
#34 2013 和記黃埔集團刊物 室運乾坤 20 一室運乾坤 10 和黃新「品」味 14 荷蘭新動態 30 衝擊象牙塔 36 和黃攝影大賽揭曉





《Sphere》#34 2013年12月號

#### 封面插圖:利嘉雷

封面插圖以控制室 為設計主題,反映任都 中門重控活動,心思明 中門重。掌控之道 對當前和未來的題 對當的不常 為 調等的獨特本領外 還要了解環現相原理 不同流程的運作更。



《Sphere》現以全新面貌示人, 與大家分享和黃內部各方面 的新知新意。

#### 歡迎辭

## 開拓未知領域

「知識就像一個球體,當球體的體積愈大,未知的接觸面便愈廣。」 帕斯卡(1623至1662年)

如果帕斯卡所言非虚<sup>,</sup>和記黃埔與未知領域 的接觸面確是無限寬廣。

和黃約260,000名僱員不斷開拓知識領域, 面對不可知的未來而孜孜探索前路。

《Sphere》現以全新面貌示人,與大家分享和黃集團內部各方面的新知新意。集團強烈的求知慾,與荷蘭人的傳統探索精神不謀而合。在荷蘭,富冒險精神的商業人才輩出,包括史旺騰(Schouten)、塔斯曼(Tasman)(塔斯曼尼亞便是以他命名)、哈托格(Hartog)等,和黃集團不少兼具商業頭腦與探索精神的員工也是來自這個國家。港口、零售業務及先進的轉廢為能公司,譜寫集團在荷蘭的成功故事。詳情請細閱本刊的專文報道。

有賴過去努力探索的成果,集團得以在今天的商業世界奠定穩固地位,就像集團遍佈全球的控制室一樣。由港口至電力公司,和黃的「控制室」監測和引導每天數以十億計消費者所需的資源。集團運用大規模營運所累積的豐富經驗,部署人手、設備及軟件。

和黃善用營商經驗及高等學府的科研成果, 不斷拓展商業領域。今天,不少大學在全球 各地積極物色新夥伴,集團主席也努力玉 成其事。今年,李嘉誠基金會便促成了以 色列、中國與加拿大等地院校的重要學術 合作。

無論和黃員工在哪個地方開拓帕斯卡所説的知識領域,《Sphere》都願聞其詳,歡迎來函與我們講述你的故事。口

#### 和記黃埔有限公司

版權所有,未經和記黃埔有限公司書面授權, 不得翻印或轉載。本刊文章內容純屬作者的 意見,並不代表和記黃埔有限公司立場。所有 貨幣的兑換率只是約數。

©2013和記黃埔有限公司擁有版權

#### 出版: 和記黃埔有限公司

香港中環 夏慤道10號 和記大廈22字樓

網址:

www.hutchisonwhampoa.com

#### 和黃編輯委員會:

張景如 劉偉清 梁瀚思 劉靄欣

陸詠琴 陳穎敏

如有意見及查詢, 歡迎發電郵至 SphereE@hwl.com.hk **編輯:** 韋漢忠

**作者:** 林炫禎 周嘉怡

**插圖:** 利嘉雷

林禹岑

HK Magazine Media Group 電話:+852-2850 5500

印刷:

bigboXX.com Limited

#### 設計:

#### **WHAM**"

thewhamagency.com

執行創作總監:

麥威洛 設計團隊:

林禹岑 施競賓 利嘉雷

製作團隊:

石曉真 韋戴莉

白誠添

#### 目錄

0 4

#### 集團消息

港口及相關服務

地產及酒店

零售

電訊

基建

能源

及更多…

1 0

#### 專題特稿



和黃內部品牌設計師WHAM 為《Sphere》雜誌換上新面貌。 且看他們如何匠心獨運,為和黃 旗下公司奠定領先業界的品牌地位。 1 4

#### 企業專題

#### 荷蘭:地低未削高昂志

作為歐洲心臟地帶一個相對細小的 國家,荷蘭在歷史上的成就遠超世人 的預期。在貿易、探險,以至現代的潔 淨技術方面,荷蘭均領先全球。本文 細述和黃如何把握荷蘭的過人優勢, 成就宏圖。



#### 營運篇

#### 和記港口:巴哈馬小記

雖然大巴哈馬島只有52,000名居民, 但並未令大企業卻步。和黃在這個 小島上擁有廣泛業務,包括集團旗下 唯一的機場。

3 0

#### 公益篇

#### 以色列理工學院與汕頭大學 攜手共創輝煌未來

李嘉誠基金會捐出一筆以色列高等院 校歷來所獲最大筆的捐款之一,助以 色列理工學院與汕頭大學在廣東省 興建一所理工學院。該筆1億3,000萬 美元的捐獻,將有助結合以色列的創 新精神與中國龐大的教育規模。

#### 當鳳凰碰上無足鳥

李嘉誠(加拿大)基金會透過捐款, 促進麥基爾大學與汕頭大學的學術 交流。本文敘述基金會如何在法律、 商業及人文教育三大範疇,加強中、 加兩國的相互了解。

3 6

#### 和黃攝影大賽

和黃攝影大賽的優勝名單已經出爐! 在127名參賽同事中,四個主題組別 的三甲位置均已名花有主,讓我們一 起進入這些優勝者所捕捉的奇妙光 影世界!





#### 4 0

總結

#### 高等教育繫全球

李嘉誠基金會不斷支持世界各地 大學建立聯繫,原因何在?

### -室運乾坤

和黃旗下公司管理的大型項目,動輒包括數 以十億計的移動部件。控制室是掌控一切的 「神經中樞」,但背後到底是甚麼在主宰複 雜的操作<sup>,</sup>確保電力、船舶以至廢物均能運 轉如常?

今期《Sphere》詳盡介紹和黃旗下 四家在營運管控方面表現卓越的公司一 和記港口集團、港燈、Northumbrian Water及AVR。





#### 集團消息

#### 能源

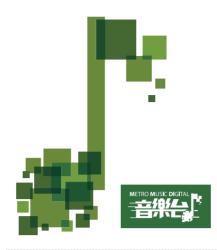
#### 聯繫各界 無分彼此

港燈客戶聯絡小組約30名成員於9月出席 會議,就公司在客戶服務、電價結構、企業 傳訊、社區服務等多個範疇,提出寶貴意見。 會議加強了持份者與住戶代表的聯繫, 並為公司與社群建立多一條直接溝通和 合作的橋樑。



#### 身心舒緩 有營有愛

最近,港燈與浸信會愛羣社會服務處合作在港島東區首辦「開飯」服務,為基層人士提供港幣10元的營養晚餐,有助舒緩他們的經濟與心理壓力。這個由港燈贊助的計劃於今年8月展開,獲得公司義工隊的鼎力支持與香港特區政府的部分資助,每日為基層提供超過70份膳食。在提供膳食服務之餘,浸信會愛羣社會服務處還定期舉辦有關壓力處理及情緒支援的健康講座、轉介需要專業顧問及跟進服務的人士,並提供求職支援。



#### 電訊

#### 綠色樂韻

「新城數碼音樂台」今年9月17日正式啟播,該頻道以播放音樂為主,提供一系列全新音樂節目,並邀請知名人士擔任嘉賓主持,為聽眾介紹全球流行曲的經典作品。此外,該頻道還是一個「綠色電台」,透過大氣電波宣揚環保訊息。

#### 地產

#### 英國—倫敦市長造訪 Chelsea Waterfront

倫敦市長約翰遜出席和記黃埔地產有限公司旗下Chelsea Waterfront項目的動工儀式。該項目將洛茲路(Lots Road)發電廠的八英畝用地,改建為住宅物業。該項目將興建10座樓宇,落成後提供706個住宅單位,成為百多年來倫敦泰晤士河北岸首個大型發展項目。



#### 地產

#### 上海御沁園盛大開盤

上海御沁園2A-2期、2B-1期、3期及2B-2期分別於4月20日至21日、5月25日至26日、 7月20日至21日及8月24日至25日舉辦盛大開 盤活動。整個住宅項目提供約360萬平方呎 的住宅樓面和一所幼稚園。開盤期間盛況空 前,銷售理想。

#### 「為i而聲 |

成都南城都匯為新一期的i-都會發動一系列 跨媒體推廣攻勢,以提升項目的曝光率。第 一炮是「為i而聲」歌唱比賽, 吸引了數百名 專業歌手參加,經過歷時一個月的激烈初賽, 最終於10月19日選出終極五強,為活動劃上 圓滿句號。



# OCUL IN THE DAR

#### 企業

#### 關愛社群

和黃義工隊向來熱心公益。 他們最近參觀國際社會企業 「黑暗中對話」, 透過一系列特 別佈置親身感受失明人士所面 對的挑戰。義工隊與「黑暗中對 話」的人員會面,並為他們舉辦 一個小型派對,從中加深了解 失明人士的日常生活及與他們 溝通的技巧。他們還舉辦「梅窩 愛心交流團」,一起到梅窩享受 美食。在活動中,義工們為長者 烹調各種美食,而當地居民則 向義工傳授製作壽司及當地小 吃(客家茶果)的秘訣。

#### 電訊

#### 擴展國際市場

和記環球電訊加入歐洲「METRO2C」電訊 聯盟,提供互連服務,並將業務拓展至愛爾 蘭,美國高增長科技企業均於當地設立歐 洲總部。此外,互聯網數據中心 (Internet Data Centre)於9月11日開始為騰訊的全球 業務提供支援服務。

#### 地產

#### 再獲殊榮

海逸國際酒店集團連續三年獲頒「酒店服 務大獎 -2013資本壹週服務大獎 |,並連 續四年獲頒「最佳本地連鎖酒店大獎 — TTG 年度旅遊大獎」;集團又獲《亞洲 週刊》頒發2013「亞洲卓越品牌 | 大獎。





#### 集團消息





#### 能源

#### 愛心指獻

阿爾伯達省中部及南部於6月發生嚴重水災, 赫斯基能源捐出100萬加元善款,分配予受 災最嚴重社區的慈善機構,為災民提供基本 生活物資和進行災後復原工作。

#### 新油田

赫斯基能源的合作夥伴於紐芬蘭與拉布拉 多省離岸的Flemish Pass Basin發現三個新 油田,有助開發一個位於大西洋地區的全新 產油盆地。



#### 電訊

#### 夢幻馬步

在3英國的新廣告中,一匹大膽的小馬踏 著月球漫步般的夢幻舞步, 贏得無數觀眾 的歡心。該廣告截至10月底錄得1,000萬 點擊次數,請上網瀏覽Three - The Pony #DancePonyDance •



#### 其他

#### 振翅高飛

廣州飛機維修工程有限公司公佈全新的二 期機庫已於11月落成啟用,標誌著公司拓展 飛機維修業務的一個重大里程。新機庫能 更好地配合南航高速擴展機隊,滿足及開拓 中國以至全球各航空公司的維修需求。

#### 迎接全新3時代

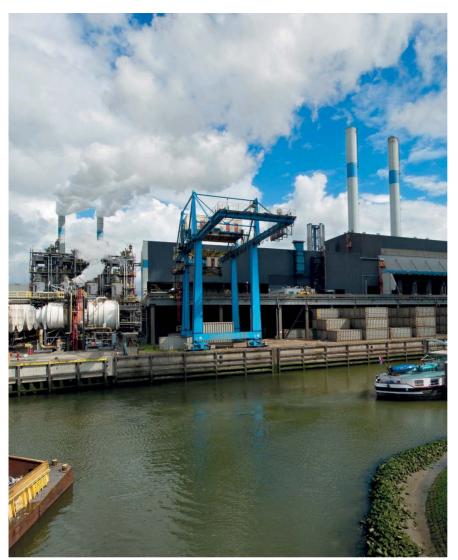
8月19日, 奧地利的電訊業踏入 新紀元。和黃將購入的Orange Austria品牌與3奧地利合併,以發 揮更強的協作效益。員工均竭盡 所能,確保順利過渡,並歡迎當地 330萬客戶加入。





#### 軟硬件雙響炮

3英國最近以嶄新的服務計劃,轟動業界。 3英國於9月推出「4G at no extra cost」 推廣活動,讓客戶在七個國家使用漫遊 服務時可使用現有服務計劃中的通話分鐘、 短訊及數據量,降低漫遊費用。除改進 服務外,3英國已完成大型店舗裝修計劃, 為客戶帶來更美好的店內體驗。



#### 基建

#### 再下一城

由長江基建集團有限公司(長江 基建) 牽頭的財團於8月收購荷蘭 最大的廢物轉化能源公司AVR-Afvalverwerking B V。是項交易 的企業價值約為9億4.000萬歐元 (約港幣97億元)。財團成員包括 長江實業(集團)有限公司(長江 實業)、長江基建、電能實業有限 公司(電能實業)及李嘉誠基金會 有限公司(基金會)。當中長江實 業及長江基建各佔財團35%權益、 電能實業佔20%權益,而基金會則 持有10%權益。

#### ...長江基建收購荷蘭 最大廢物轉化能源公司 **AVR-Afvalverwerking BV**

#### 電訊

#### 3愛爾蘭元旦慶典

「3元旦慶典」(The Three NYE festival) 已踏入第三個年頭,重頭戲是於College Green及Dame Street舉行萬眾期待的「元旦 倒數音樂會」。今年,主辦單位宣佈邀請到 多位不同風格的音樂家參與演出,包括 Madness及Ryan Sheridan和其他出色的 表演嘉賓。



#### 最佳管理獎

長江基建於9月獲《Asiamoney》 雜誌頒發 「香港最佳管理企業 (大型企業組別)」殊榮,以表揚 其清晰的投資者關係策略。

#### 企業

#### 最佳貸款人獎

和黃於2013年獲《FinanceAsia》頒發 「亞洲區香港最佳貸款人」及「亞洲最專業 貸款人:投資評級公司 | 殊榮。





左: 瑪麗娜位於香榭麗舍 大道的新店。

下: 香港屈臣氏首間嬰兒 用品店。

#### 寶貝也shopping

為秉持「Your Personal Store | 的理念,香港 屈臣氏於8月開設了首家以嬰幼兒產品為主 題的概念店,為家長提供一應俱全的嬰幼兒 護理產品。





#### 零售

#### 旗艦登場

為使品牌體驗和形象與時並進,瑪利娜位 於巴黎香榭麗舍大道的旗艦店已於11月 重開。旗艦店全新的華麗裝修為顧客增添 購物享受,在這個法國風情濃厚的文化 都會,展現魅力十足、專業服務及平易 近人的品牌價值。



#### 食券顯關愛

百佳超級市場關注香港人口老化問題, 聯同香港基督教女青年會展開全港首個 免費「關愛長者食物券」試驗計劃,向新界 區的長者派發食物券,憑券可到指定的 百佳超級市場免費換取食物及日用品。

#### ...展現魅力十足、專業 服務及平易近人的品牌 價值。

#### 愛·藝術

larionnaud

中國屈臣氏與慈善機構慧靈智障人士社區 服務機構合作,鼓勵有學習障礙的智障學童 學習繪畫,並將趣味雋永的彩繪印在不同的 產品上,以籌募善款培育智障社群中的藝術 人才,為藝術添一點愛。



#### 惜食天使

香港百佳的30位義工夥拍食物回收機 構「惜食堂」,上門為長者提供家居服務, 並送上由剩餘食品製成的營養飯盒。



- 上:百佳義工探訪長者。
- 中:慧靈學童的彩繪 創作,被印製再 布袋上。
- 左:在百佳展開「關愛 長者食物券」計劃。

#### 港口

#### 突破之「舉|

香港國際貨櫃碼頭開創亞洲貨櫃 碼頭業先河,利用創新的舉重架, 將三米長的鋼條插入吊機的腳架, 就地提高了兩台岸邊吊機的高度。 除此之外,和記黃埔港口於2013年 迎來多艘超大型船舶,包括靠泊 鹽田國際集裝箱碼頭的Majestic Maersk號。該船的運載量達 18.000個標準櫃,是全球最大的 貨櫃船,也是第二艘3E級貨船。

#### 創新里程

8月21日,英國菲力斯杜港突破了 7,000萬的貨櫃處理量。今年1月, 馬來西亞巴生西港的貨櫃處理量 也突破5,000萬個,創下新高。







#### 電訊

#### 3 + LINE + NTT DOCOMO

3香港於9月夥拍LINE Corporation 推出「LINE 數據組合」服務,同時與NTT DOCOMO 合作,3香港客戶提供《餐牌 翻譯》的手機程式。

#### 3 Citi Wallet

3香港與花旗銀行合作推出「3 Citi Wallet | 手機銀包服務,專為本身同時3香港客戶及 花旗銀行指定Visa 信用卡客戶的人士而設。 「3 Citi Wallet」用戶可於全港逾3,400家 商戶的超過9,000具Visa payWave感應器, 隨時以手機一拍付款。

左上: 3. LINE 和 NTT DOCOMO 展開合作。 左下:正在使用「3 Citi Wallet | 手機銀包服務。

#### 最佳應用程式

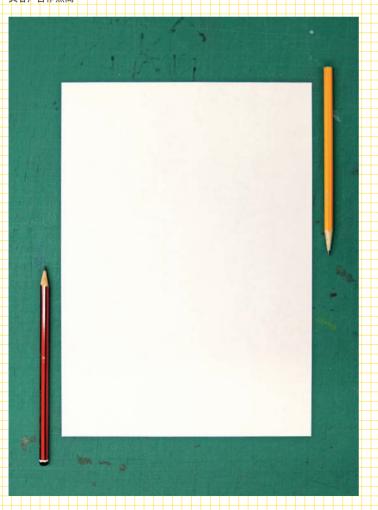
3意大利為其電視頻道 [La3] 的觀眾推出 全新應用程式「LA3」,提供額外資訊及功 能,因而在「SMAU APP AWARDS」中贏 得「資訊、媒體及出版」組別的最佳應用程 式大獎。





# 和黄 新四旦時

WHAM 秉承「世上無難事」 的精神從事設計工作。 與客戶合作無間。





和黃決心建立一個品牌,總會 致力做到最出色。回想當年集團 出售歐洲電訊業務Orange、

並準備推出3時,曾聘請傳奇品牌大師夏 描德(Doug Hamilton)成立一家新公司, 專為3打響名堂。這家品牌公司由和黃 全資擁有,成為集團旗下的國際品牌創作 公司。該公司革新了和黃旗下的品牌形象, 並於2008年易名為WHAM。作為集團旗 下一家獨立運作的公司, WHAM希望對外 建立一個與這個地位相符的形象。

WHAM的新品牌備受矚目,其新形象和為 集團旗下公司設計的創意品牌,引起了總部 的注意,委託WHAM重新包裝《Sphere》。 就在這裏,WHAM為創意種籽找到了肥沃 土壤,把雜誌的面貌重新塑造。你可從手中 的新改版《Sphere》雜誌,看到他們努力的 成果。

WHAM成立之初,招攬世界各地的創意 精英,當中不少更是來自和黃在全球的 公司。WHAM業務主管魏迪雲 (Darren Edwards) 便是來自澳洲, 他曾效力3, 對數 碼產品方面的用戶體驗瞭如指掌。他接受 《Sphere》的訪問,暢談WHAM這家公司。

集團委託WHAM 把《Sphere》雜誌重新包裝,以更能反映和黃全球裝的規模。全新放射 《Sphere》,現更集中於 人物、意念、企業和文化的範疇。

下:3英國One Plan 月費計劃的宣傳推廣。



#### BIG SIMPLE TRUE

**Doug Hamilton** 





#### 脫胎換骨

WHAM的辦公室最初位於倫敦的邦德街(Bond Street),就在前英國首相貝理雅發起的「酷英國」(Cool Britannia)政治文化運動的起源地。當公司搬入和黃歐洲的集團辦事處當時,位置看來有點偏遠。倫敦的和記大廈坐落巴特西(Battersea),當時毗鄰一個舊巴士車廠(前身是高卡車賽道)。在WHAM喬遷當日,車廠聚集了一群巴士迷,為舊式Routemaster巴士最後一次出動拍照留念,就像送別一樣。這個位於泰晤士河畔的地區與時尚的切爾西區(Chelsea)隔岸相望,本來是一個破落的舊區,但和黃不愧有「點石成金」的本領,在和記大廈入伙後,這個地區便開始大變身。

WHAM的辦事處現在設於和黃歐洲的總部大廈地下,當年偏遠的所在地,今日已是倫敦的創意時尚熱點,時裝界大師「西太后」 Vivienne Westwood的工作室、碧咸太太維多莉亞 (Victoria Beckham) 的時裝大本營、皇家藝術學院、星級建築師霍朗明 (Norman Foster) 的辦事處等,都進駐和記大廈鄰近地段。高卡車和舊巴士早已不復存在了。

#### 內部專才 不假外求

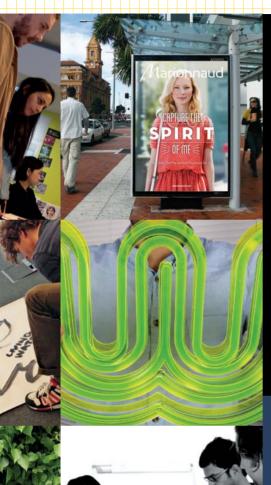
WHAM現在幾乎專為和黃旗下公司服務,但也有集團以外客戶,包括英國癌症研究中心(Cancer Research UK)和全球最大啤酒廠之一的SAB Miller。

儘管WHAM手上不乏頂級客戶,但當魏迪 雲於大約兩年前接掌公司業務時,卻作出了 一項清晰決定,以聚焦和黃集團為主要的 服務方針。

他指出:「在效力業務多元化的和黃集團之餘,繼續與頂尖的長期客戶合作,對我們可說是兩全其美。」WHAM最初在電訊業務3展開的工作,很快擴展至集團其他公司,包括屈臣氏、港口業務、地產集團,還有多家能源和公用事業公司。

作為集團內部的品牌公司,可能被視為不 利於羅致創意人才,因為創意人才害怕創 意受到壓迫和缺乏變化,但WHAM卻是個 異數。

魏迪雲説:「我們的工作既多元化而又富挑 戰性,總是令我們喜出望外。」



#### 屈臣氏

屈臣氏一向以健康、美態、 優質及價值作為賣點,但這個 形象已顯得有點面熟,並略 呈疲態。為配合和黃在12個 市場的擴展宏圖和劃一的 標準,這個品牌需要 出發,賦予新的內涵。

屈臣氏品牌早已深入民心、 

最後,WHAM維持到品牌 與過去的聯繫,同戶也繼續 未來的目標,客戶也繼續 忠誠地支持面目一新的屈臣 氏品牌。無論屈臣氏有任何 不時之需,身為和黃大家庭 一分子的WHAM都會準備 就籍,隨時出謀獻策。



當和黃入主菲力斯杜港時, 它是一個日暮西山的老港口。 但在和記港口集團的悉心管 理下,菲力斯杜港現已成為 英國的龍頭貨櫃港。

然而,如果只是一廂情願認為 然而,如果只定一相情報的 港口的地位將固若金湯,那便 無法保持領先優勢。菲力斯 杜港面對其他環球營運商的 虎親眈眈,加上對手投入巨資 發動市場推廣攻勢,WHAM 於是拔刀相助。

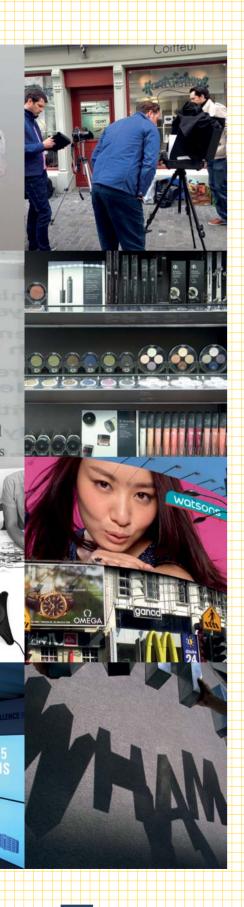
WHAM就菲力斯杜港的形 象對持份者進行了意見調查, 以掌握他們的看法。WHAM 認為港口可以把握機會,使領 先地位在未來保持不失。

WHAM從這個觀點出發, 構思了「英國港口」的品牌 故事,並透過重新設計網站、 製作影片以及進行國際路演 活動等,以生動、活潑的手法 傳達鮮明的品牌訊息。

WHAM一方面道出菲力斯杜 港卓越的營運能力,一方面 宣揚港口為自己、為英國、 為業界開創未來的宏大願景。 業界對此反應熱烈,使菲力斯 杜港得以確立實至名歸的領 導地位,而WHAM則繼續作 為內部搭檔,不斷提升菲力 斯杜港的領先優勢。







WHAM的項目涉獵廣泛, 有的重視細節, 有些講求創意表達,其中包括創立品牌、 構建網站、設計雜誌、廣告宣傳,以至為巴 黎的零售店設計傢俱等。公司最近的設計項 目包括一家馬來西亞以成熟顧客為對象的 概念店、羅馬尼亞走年輕人路線的商場和 印尼電訊服務商等。

WHAM需要與和黃在世界各地的員工合 作,服務團隊也來自五湖四海,確保能夠配 合各地業務的需要。團隊成員來自中國、伊 朗、台灣、印度、葡萄牙、法國、澳洲、新西 蘭,當然少不了有英國人。員工經常穿梭各 地,每星期任何一天,WHAM都會有員工在 海外公幹,可能是香港、中國內地或亞洲、 歐洲等地。

#### 創意人遇上企管人-WHAM在和黃集團

和黃旗下不少公司都是經營技術行業、 工業和公用事業,並非孕育創意的理想 園地,對WHAM員工如何適應,魏迪雲 發表了他的見解。

「聽到和黃內部設有創作部,很多人都感到 其他成員合作愉快,原因是和黃「深明品牌 價值」,並了解品牌對企業成功所發揮的作 用。對WHAM的同事來說,以集團內部一 員服務其他旗下公司,意味他們可深切掌握 不同公司的狀況和了解它們所面對的問題。

魏迪雲説:「我們與管理層配合運作,共同 落實相關品牌策略。我們作為和黃的一分 子,重視長遠發展,對各項業務的了解程度

可説無人能及。彼此的信賴,亦有助我們把 工作做得更好。

#### 展望未來...

雖然WHAM以品牌服務為主,但充滿熱誠 的執行創作總監麥威洛 (Alex McReynolds) 帶領創作團隊,提供多元化的服務,包括影 片製作(港口)、電視廣告和廣告宣傳(瑞 士瑪利娜)、新概念店設計(瑪利娜、屈臣 氏、Superdrug),傳訊宣傳項目(3、菲力斯 杜港)、數碼網絡宣傳(屈臣氏、3、INO), 以及為屈臣氏進行的一個大型發佈活動和 品牌革新項目。

WHAM繼續為集團內部和世界各地的企業 建立品牌,公司未來的宏圖大計,包括在亞 洲設立辦事處。隨著業務的不斷擴展, 《Sphere》預期WHAM將繼續在集團內綻 放異彩。□

WHAM能與和黃集團 其他成員合作愉快,原因 是和黄「深明品牌價值」, 並了解品牌對企業成功 所發揮的作用。

WHAM 因其涉獵廣泛的 創作項目而自豪,更重要 四海,擁有不同的經驗和 技能,配合公司來自世界



# 1日第一地低未削高昂志





歷史上,荷蘭東印度公司(Dutch East India Company) 曾叱咤風 雲接近兩個世紀,實在令人難以

置信。雖然荷蘭這個地勢低窪的國家幅員 細小,但卻盛產富商巨賈和探險家。他們 敢於勇闖陌生的疆域,開拓商貿往來。這家 在荷蘭本土以縮寫VOC為人熟悉的公司, 曾派遣逾百萬歐洲人前往亞洲經商,比 歐洲其他所有國家出外經商的人數總和 更多。荷蘭東印度公司自設軍隊和艦隊, 不少人認為它是世界上第一家真正的跨國 公司, 也是第一家發行股票的公司。

荷蘭民族勇於創新、敢於冒險,這種創新 精神有其歷史源流。在歷史上,荷蘭被有 侵吞野心的敵國環伺,並時常有被汪洋淹 沒之虞,但荷蘭人總是經得起考驗,令國運 更加昌隆。現在,荷蘭可能即將稱雄潔淨技 術,情況就像當年東印度公司壟斷歐亞商 貿一樣。

#### 更潔淨 更環保

荷蘭人專注的技術範疇吸引了和黃的興趣, 並促使集團在當地投資。荷蘭人的兩大強 項是能源和廢物管理。

廢物管理向來被視為全人類需要應對的 問題,但荷蘭人卻奇兵突出,把廢物變成 一種資產。他們研發的先進解決方案, 可能成為全球垃圾問題的救星。

廢物管理是荷蘭的一大強項,試想一下, 荷蘭每年只有3-4%的廢物被棄置到堆 填區,而建築和拆卸工程的廢料回收率 高達99%以上。各種廢物處置和減廢計劃 得到貫徹執行,效果良好,其中高達六成 的廢料經回收改造後,重獲新生。

荷蘭人精於處置廢物,甚至開始向其他 國家提供這項服務以賺取收入。和黃洞悉 商機,並率先涉足這個領域。集團新收購的 AVR Afvalverwerking接收來自英國、愛爾 蘭、比利時,以至荷蘭大城市如鹿特丹、 烏得勒支、海牙等的垃圾, 並運往羅曾堡

(Rozenburg)處理,轉廢為能。公司已成為 這個行業的翹楚,並不斷鑽研新法,在符合 嚴格的環保法例下, 诱渦接收、分類、回收 及焚燒垃圾來產能。

#### 貫注動力

能源也是荷蘭人的拿手好戲,這個小國手執 可再生能源業牛耳,很大程度上歸功於明確 的目標和專注的精神。在鹿特丹處理的生物 乙醇和生物柴油是重點所在,荷蘭佔歐盟生 物乙醇總產量的一成,而生物柴油的比例也 很快會升至四分一。

風車是荷蘭的傳統象徵,而荷蘭人現在仍 然精於此道,並與中國互相逐鹿全球風電市 場。憑著源遠流長的風車技術,荷蘭在這個 領域佔有無可置疑的優勢。即使是有數百 年歷史的風車,至今仍然運作如常。風車更 是當地排水系統的一個組成部分,可避免這 個低於海平面的國家被海水淹沒;而較現代 化的風車則用作風力發電,供應世界各地。

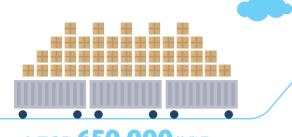
#### 聯鑿歐洲

荷蘭位於歐洲的心臟地帶,當地的鹿特丹港 是歐洲最繁忙的港口,也是和黃港口業務的 一個據點。和黃集團在荷蘭赫特倫市 (Heteren) 白設貿易分銷中心,覆蓋整個比 荷盧地區和德國部分地區,以支援集團旗 下三個零售品牌。荷蘭人深諳經商之道, 令和黃獲益良多。

下文介紹和黃在荷蘭的業務。集團在全球 各地共有近260,000名員工,但荷蘭就佔了 其中超過20,000名,展現超班的實力。和黃 在荷蘭的投資項目均盈利豐厚,同時著眼核 心業務 (零售和港口) 及技術能應用到全球 的領先科技公司,作出策略投資。

集團最新收購的AVR擁有多項技術及系統, 可用於備受廢物處置和能源進口規定困擾 的地區。在過去千多年,荷蘭在這些領域一 直領先同儕,相對本身的人口和發展狀況 可説表現非凡,並繼續力臻卓越,令和黃 引以為榮。

荷蘭:地低未削高昂志



每天分發 650.000件貨品

零售

#### 荷蘭購物樂



蘭郊野的優美景致 膾炙人口, 當地人亦擁有亮麗的外型。荷蘭 人的平均身高冠於全球,即使如

此,《Sphere》知道他們也需要和黃旗下零 售連鎖店的美容產品。

屈臣氏位於荷蘭繁盛地區的零售業務包括 兩間美健產品公司和一間高級香水和化妝 品連鎖店,雖然美容業歷史悠久,但要保 持競爭力,業界仍需採用最現代化的營商 實務。荷蘭人的審美標準特別嚴格,而目市 場競爭十分激烈,在這情況下,零售商必須 採用最現代化的分銷手法和社交媒體,並 竭盡企業的社會責任。

#### 貨如輪轉

集團在荷蘭的美健產品零售業務規模龐大, 由位於比荷盧區(比利時、荷蘭和盧森堡) 最大、最先進和最高效率的分銷中心提供支 援。分銷中心位於荷蘭赫特倫市, 佔地超過 68.000平方米,每天向超過1.150家零售店 平均分發65萬件貨品。

分銷中心高度機械化和自動化,提貨、送 貨和包裝流程十分快捷。先進的半自動系 統分開處理中型和小型貨品,而大型貨品 則由人手處理。中心的特點是採用一個動 態系統來提供比一般分銷中心更高的存貨 密度。除了更高效率的獨立提取系統外, 分銷中心還有可支援逆向整合的系統。 舉例說,當某件貨品的存量已所剩無幾, 系統便會自動自覺,提早發出補貨訂單。

然而,這些系統並不只處理真實世界中的貨

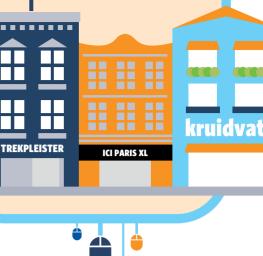
品。在現代社會,消費者在購物前都會先行 搜集資料、評估不同貨色,然後才上網或在 實體商店進行選購。要成為業界翹楚,和黃 的零售業務機構必須駕馭虛擬世界,抓緊 每個網上商機。

#### 網絡聯繫

要吸引年輕客戶,網絡營銷可發揮重大作 用。網絡營銷離不開社交媒體的運作。在荷 蘭,約有半數人口擁有Facebook賬戶,用戶 數目超過760萬。Kruidvat和ICI PARIS XL均 建立起各自的社交媒體渠道,與現有客戶保 持聯繫和進行推廣活動。

Kruidvat是創立於1975年的荷蘭本土公司, 業務現已擴展至比利時,旗下店舖逾千。公 司於2002年被屈臣氏集團收購,現在是荷 蘭供應美健產品的最大藥房。雖然Kruidvat 早已成績斐然,但仍不忘把握社交媒體的 營銷之道。

Kruidvat Facebook粉絲專頁的荷蘭會員超 過12萬5,500人,這些粉絲向公司提供貼士, 在網上尋找獨家優惠和查詢。Kruidvat員工 每天都更新他們的Facebook專頁,並適時 回應顧客的要求,積極提供切合所需的解 決方案。公司善用網誌、論壇交流,以及如 Twitter等其他社交媒體渠道。公司曾經在 其Twitter網站推出「1+1免費化妝」促銷活 動,每日錄得2.000條Twitter訊息。這些線 上推廣活動獲得集團表揚,榮獲2013年屈 臣氏市場營銷及公關獎,然而實際的得益卻 是從中掌握市場脈搏,並與顧客建立真摯、 親切的關係。Kruidvat不希望只是建立單方



面的銷售關係,而會力求以別具意義的 方式,與全國客戶建立持久的聯繫。

要擴展零售業務,不能不靠忠實顧客的支 持。因此, Kruidvat於2011年3月推出會員卡, 結果大受歡迎,爭取到不少目標顧客,使公 司在荷蘭家庭的市場滲透率提升至七成。 11月, Kruidvat會員卡的登記會員數目突破 300萬,創下新里程。

ICI PARIS XL於1960年代創立於比利時, 現於比荷盧和德國經營逾260間分店。該店 大為荷蘭人受落,連續10年獲選為荷蘭最 佳香水連鎖店;今年更獲撰為荷蘭最受歡 迎的零售連鎖店。ICI PARIS XL同樣須善於 運用社交媒體,以保持領先優勢。

為此, ICI PARIS XL 夥拍全球美容品牌嬌蘭 (Guerlain) 舉辦Facebook活動,以爭取更 多曝光機會。參加者上載自己的照片和參加 投票,便有機會贏取巴黎之旅。這項活動吸 引逾萬名粉絲參加,反應踴躍。

#### 關懷家庭

由於當前的出生率偏低,每千人中只有11名 嬰兒出生,故嬰兒護理產品業經營不易。為 應對這方面的挑戰,Kruidvat格外留意父母 親們的需要。公司每年都會在阿姆斯特丹舉 辦「Nine Months Fair」,與新手爸媽建立聯 繋。活動向準父母提供嬰幼兒護理資訊,並 推廣自有品牌,其中Kruidvat的自家品牌紙 尿片更獲得荷蘭電視評論節目Vara Kassa 選為市面上最好的尿布。Kruidvat的嬰兒食 品亦獲消費者組織給予「Best Buy」評級。







Kruidvat是荷蘭 售賣扑熱息痛(止痛藥) 銷量最高的商店





荷蘭渝七成家庭 是Kruidvat的顧客







Kruidvat連續五次 在荷蘭獲票選為

#### 環保先鋒 潔淨科技

#### 企業社會責任: 愛心推動零售業務

在現代社會,建立企業形象並不限於網上 渠道。現代品牌若能善用企業社會責任的宣 傳活動,將有助與顧客建立聯繫。

Trekpleister是供應美健產品的藥房集團, 它於1997年被屈臣氏集團收購,目前在荷 蘭設有逾130間分店。今年,公司把出售毛 絨玩具和舊手機所得收益, 捐予Stichting Opkikker基金會,以幫助長期病患兒童及其 家人。除了捐款外, Trekpleister還動員義工 參加基金會舉辦的郊游活動。

Kruidvat也熱心公益,出錢出力。它與荷蘭 癌症協會緊密合作,並於2011年透過分店設 置的善款收集箱,為協會合共籌得40.000 歐元(53.537美元)。另外,顧客可把會員卡 的積分轉換成現金善款捐予慈善機構。為了 喚起公眾對公益事業的關注,獲得最多公開 表揚和得票最高的義工,可於Kruidvat新開 張的分店免費瘋狂購物一分鐘,以鼓勵公眾 積極行善,不落後人。

诱過這些措施,公司與荷蘭民眾建立起更 緊密的個人聯繫。除了售賣貨品外,公司還 提醒顧客,他們購物的開銷會被用來造福 社群,改善世界。

無論是先進的分銷系統、強大的社交媒體 營銷能力,還是出於真誠而符合效益的企業 社會責任計劃,都有助和黃及屈臣氏集團 經營零售業務,每天為荷蘭這個美麗的國家 提供琳瑯滿目的優質貨品。

開世界地圖,可以看到荷蘭地 處北歐航運路線的中樞。 荷蘭 坐落萊茵河 一 默茲河 一 斯凱

爾特河三角洲 (Rhine—Meuse—Scheldt delta),緊扼通往德國和中歐腹地的重要 水道。基於本身的策略位置,荷蘭具備經營 港口業務的天賦條件。

鹿特丹曾經是全球最繁忙和最大的港口,雖 然已先後被新加坡和上海超越,但它在貨運 和運輸噸位方面仍然領先歐洲其他國家。 這個位於荷蘭西面的城市素有「歐洲門戶」 之稱,並繼續吸引海外投資。

和記黃埔港口集團於2001年收購歐洲貨 櫃碼頭(歐洲碼頭)。歐洲碼頭在鹿特 丹經營三個碼頭,處理鹿特丹港逾六成 的貨櫃量。鹿特丹都會碼頭和鹿特丹河 口碼頭分別自1960及1990年代起投入運 作。Euromax碼頭是最新落成的明日之星。 歐洲碼頭覆蓋420公頃土地,去年處理了 770萬個20呎標準櫃,成績驕人。

#### 高科技巨人

廣泛採用自動導引車和機械人吊機的先進 港口,正是鹿特丹河口碼頭和Euromax碼頭 的最佳寫照。

當貨櫃船駛達Euromax碼頭,半自動岸 邊吊機會把貨櫃吊到自動導引車上,由其 運送往來碼頭與堆場。在堆場內,貨櫃 被疊起後由自動堆垛機放在貨櫃車上, 而最後數米的裝載程序則由遙控設備協 助完成。

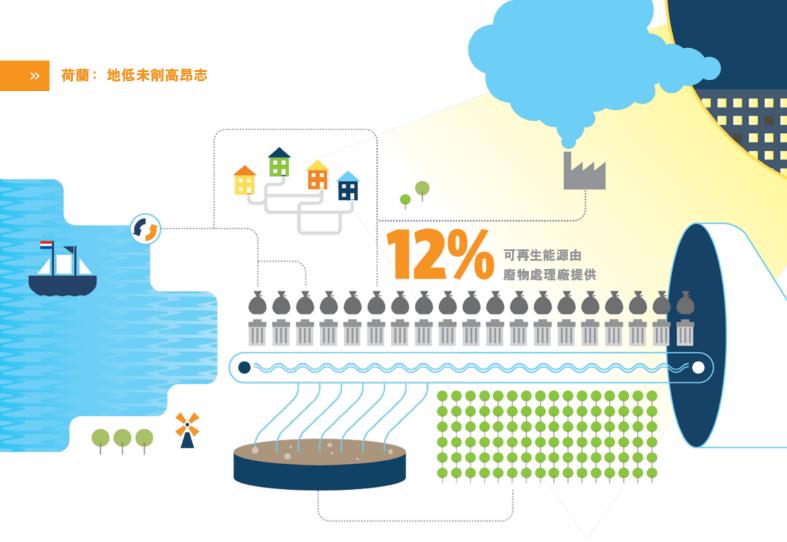
碼頭的整體設計不但把裝卸效率提升至更 高水平,更有利實踐環保目標。公司投放資 源培訓高資歷和積極進取的員工、引進自動 化流程和先進的電氣化設備、更換舊式柴油 機,從而令操作更加持續可行。歐洲碼頭在 這方面的努力備受矚目。

#### 綠色巨人

歐洲碼頭是物流業翹楚,同時也是眾所周 知的環保巨人。荷蘭業界與政府成立夥伴 機構Connekt,推動物流業商遵守全球報 告倡議組織(GRI)的規定。GRI在全球推 動工商企業監察本身的環保表現, 並帶領 業務澫向更符合人類可持續發展需要的 未來。Connekt透過舉辦Lean and Green 獎勵計劃,表揚在這方面卓有表現的物流 公司。

歐洲碼頭於2010年榮獲Lean and Green Award及於2013年榮獲Lean and Green Star,表揚公司在過去五年內至少減少了兩 成的碳排放。歐洲碼頭與環境和諧共處, 在環保領域領導同業。

荷蘭擁有歐洲最大的港口,見證其悠久的航 海和貿易傳統。和黃通過歐洲碼頭,對荷蘭 人的輝煌成就建樹良多,在未來歲月也會繼 續作出貢獻。



能源

#### 點廢成金:AVR轉廢為能

歷史上,荷蘭人透過辛勤努力、 靈巧應變,得以屢克困逆。他們 經常發揮營商才能和創新精神,

創造奇跡。荷蘭的立國,有賴向海要地, 把部分汪洋變成肥沃土地。這項工程的 規模空前龐大,而且長期進行。在現代 荷蘭,荷蘭人就是憑著這種開天闢地的 幹勁,點廢成金。

在廢物利用方面,荷蘭人可說是領導全球。 他們把海床變成宜於耕種、適合安居的土 地。這種改造能力,使他們可以人棄我取, 把垃圾變成發電燃料。

集團留意到荷蘭在這方面的發展,雖然AVR 並非集團首個轉廢為能項目,但卻是規模最 大的一個。繼集團於2013年初收購新西蘭 廢物管理公司EnviroWaste後,AVR現成為 集團在荷蘭最新的投資項目。

該項目由長江實業(佔股35%)、長江基建 (佔股35%)、電能實業(佔股20%)及李嘉 誠基金會(佔股10%)共同斥資12億美元購 入。AVR的全名為AVR Afvalverwerking B V, 而Afvalverwerking的意思是「處置」,反映 公司的根源,但它現在的業務範疇已經遠遠 不止於此。

#### 宏圖大計

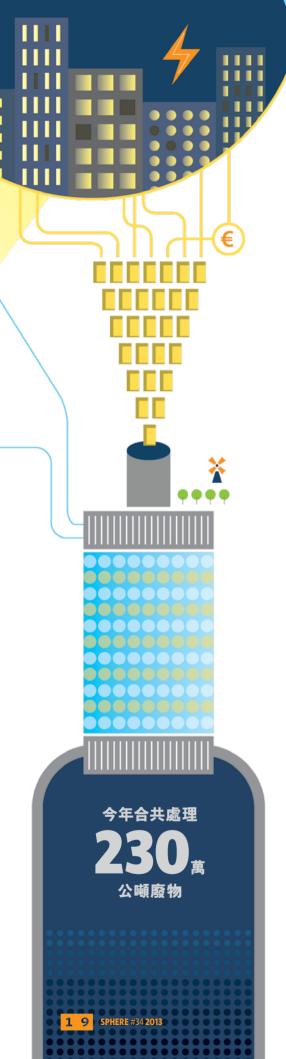
荷蘭人精於規劃。他們為了國家命脈所依 開拓大型基建,興建海堤網絡來抵禦海水 沖擊。這種建設需要長遠目光,荷蘭人的 能源政策也是如出一轍。

荷蘭近期的能源政策要求能源供應持 續不斷、穩定可靠、價格相宜。荷蘭希望 可於2050年底前,使二氧化碳排放量 從1990年的基線降低80-95%。可再生 能源是有關計劃的重要部分。鑑於廢物

必須處理,所以轉廢為能是順理成章的 發展,荷蘭人以滿腔熱誠努力開拓這個 領域。

荷蘭的廢物處理廠目前提供全國12%的 可再生能源,處理廠以符合經濟效益或 環保原則的方式,處理不能重用或再造的 家居垃圾和類似廢物。這些具成本效益和 可靠的能源,用以提供電力、區域供暖或 製冷、工業用蒸汽等。轉廢為能電廠為住 宅和工業提供熱能和電力,取代傳統發電 廠使用的化石燃料,有助減少碳排放和 堆填需要。

AVR是荷蘭最大的廢物轉化能源公司, 提供不同解決廢物處理方案。公司採用 傳統的垃圾焚燒技術,並透過創新的高 增長項目建立工業用的轉廢為能平台, 生產包含熱能、蒸汽和能源的理想組合。



除了是最大的廢物處理 公司外,AVR預期可於 2015年之前成為可再生 能源行業內領先的本地 區域供暖生產商。

AVR透過三個途徑賺取收入:處理廢物的 閘口費,出售從處理廢物產生的電力、蒸汽 和區域熱能,以及出售回收物料。

#### 綠色村落

閘口費是垃圾處理費的另一個委婉說法, 大部分的閘口費都是來自與市政府和商業 客戶訂立的長期合同,AVR廢物處理廠分別 設於羅曾堡和德伊芬(Duiven)兩個地方。

羅曾堡是一個鄰近鹿特丹的小村落,當地曾經是一個島嶼,現在除了近郊住宅區外,還有一座由科威特人擁有的煉油廠和AVR廠房。在AVR處理的住宅廢物中,接近半數都是用水路運到羅曾堡。

德伊芬是一個面積較大的直轄市,朝向正東,鄰近德國邊境阿納姆(Arnhem)的中心。羅曾堡和德伊芬的處理廠都是合資格的高效益廢物處理廠,並均擁有「R1」級別的認可地位,有權向歐盟其他成員國進口廢物。羅曾堡和德伊芬位於荷蘭和德國人口稠密地區的中心地帶,距離安特衛普和布魯塞爾不到兩小時車程,所以這兩個不大的收集區從來都不缺廢物供應。

除了服務荷蘭居民外,AVR還協助英國、 愛爾蘭和比利時處理廢物問題,把當地的 廢物運往荷蘭的高效處理廠,從而減低這 些歐洲國家堆填區的堆填量、增加回收和 焚化量,並生產可再生能源。AVR還有餘力 處理更多的焚化量。羅曾堡和德伊芬處理 廠於今年合共處理荷蘭達200萬公噸的 廢物,並於2012年進口達30萬公噸廢物。 憑藉這種處理能力,公司在荷蘭廢物處理 業擁有23%的市場佔有率,並很快可以在 歐洲廢物處理業佔有重要席位。

#### 煉金術:點廢成金

焚燒垃圾會產生熱能。處理廠按照長期合約,向當地市政府的區域供暖網絡出售蒸汽和供暖服務,同時還向附近的工業用戶,如鈦製造商Tronox、化學品生產商EKC及Akzo Nobel等供應蒸汽。

在研發全新的廢物管理方式時,AVR遇到不同的挑戰,並一一處理。AVR在制定供應熱能和蒸汽的能源方案,亦要同時提供轉廢物為電力的傳統方案。在研發有關工序時,AVR得排除萬難尋找相關合作夥伴,以取得操作供暖/蒸汽網絡所需的專業知識。AVR在這方面累積的經驗十分寶貴,可供其他國家借鑑應用。

展望未來,AVR計劃向更多城市和鄰近工業出售更多熱能和蒸汽,並從堆填區已不勝負荷的歐盟國家輸入廢物。隨著鹿特丹南及鹿特丹北能源項目分別於2014年及2015年完成,AVR羅曾堡處理廠的熱能產量將可增加一倍。除了是最大的廢物處理公司外,AVR預期可於2015年之前成為可再生能源行業內領先的本地區域供暖生產商。

#### 減用、重用...回收再造!

由於並非所有垃圾最後都能變成蒸汽和能源,因此出售回收物料成為AVR的第三個收入來源。AVR積極結合回收與焚化這兩種公眾眼中看似矛盾的廢物管理技術。AVR接收的廢物包羅萬象,從水果、蔬菜和園林廢物、塑料、廢木材和紙漿,以至滿載家居廢物的垃圾袋、來自本地企業生產過程中的污水等。所有具價值的東西都會被回收,如金屬,然後轉售工業用戶。

和黃努力為地球締造潔淨環境作出貢獻,而AVR是集團全球綠色投資策略中的一環。AVR並非和黃在這個行業內的首個收購項目,而AVR的技術也可在其他地區派上用場。和黃經營業務的許多市場,同樣面對廢物處理和潔淨能源發電的挑戰。對於無法把廢物直接運到羅曾堡和德伊芬的國家和地區,AVR的技術和經驗值得借鑑。口



# 至地建筑地

和黃旗下公司管理的大型項目,動輒包括數以十億計的移動部件。控制室是掌控一切的「神經中樞」,但背後到底是甚麼在主宰複雜的操作,確保電力、船舶以至廢物均能運轉如常?

在

邁向文明的過程中,人類學懂了 生火、務農和使用輪子,但若要 城市化和體現真正的精神文明 —

教育、商業、法律、法院和制度,人類需要基礎設施配合,包括道路網(而不是荒野小徑)、水道(而非河流溪澗)、能源供應和廢物處理(而不是頂頭烈日和簡陋茅廁)。雖然現代的基礎設施已經十分先進精密,但人類仍需要更加完善、環環相扣,並有安全機制的各種系統。要進一步提升文明水平和向前邁進,人類需要「控制室」。

在小說和現實世界中,「控制室」均有其特殊地位。由湯告魯斯(Tom Cruise)的《未來報告》(Minority Report)至《星空奇遇記》(Star Trek)的「企業號」(USS Enterprise),科幻小説中的控制室總是充滿懸疑氣氛。控制室的戲劇效果在《阿波羅13號》等電影中顯露無遺,片中講述太空人因設備故障而身陷黑暗冰冷的太空中,需要美國太空總署的科學家營物。

在現實生活中,和黃的工程師負責管理各種 非常複雜的系統,透過他們管理的現代化基建, 貨物、食水、能源甚至垃圾在不同城市、國家 以至各大洲日夜流轉,暢順無阻。

本文探討和黃在世界各地業務的控制室,並略舉數端,展示集團廣泛的業務範疇和控制中心的角色。舉例說,身為全球最大的港口營運商之一,和記港口集團便經營多個與港口相關的控制中心。

在現代化社會,能源為萬民生計的支柱之一。 在香港這個「全球高空發展程度最高的城市」, 港燈的績效標準最為嚴格。在控制室內,寥寥 可數的優秀專才運籌帷幄,確保城市大放光明, 大廈電梯時刻運作如常。

水為生命之源,沒有水我們便無法生存。 Northumbrian Water確保英國人每天獲得七億公升的供水,公司全天候嚴密監察水的流量和品質,防止水淹、食水流失,甚至是造成傷亡的污染事件。

控制室甚至可以監察「點鉛成金」的煉金過程,而AVR則可把廢物轉化為寶貴的能源。在世界各地,這些控制室採用最先進的技術,並由訓練有素的專人負責操作,避免發生災難事故。現在,讓我們立刻出發,進入「控制室」的精彩世界!

**^** 



#### HIT控制塔 — 傳統為基 科技為本

香港國際貨櫃碼頭 (HIT) 擁有一個非一般的控制室。大部分控制室都會令人聯想起今天科幻小説中的情節,或者是1960年代的人對未來世界的憧憬,但本文要介紹的控制室並非如此。在舊一代的裝修佈置背後,HIT控制室巧妙地隱藏了屢獲殊榮的新一代專利碼頭管理軟件。

當你走進這個每年監測逾1,100萬個標準櫃的控制室,就像步入一間雅緻的海景餐廳。明亮的橡木板,加上黃銅裝飾,令人憶起早年的航海時代,唯一欠奉的只是舵輪和繩索等掛牆裝飾。這裏的氣氛經悉心營造但不會有壓迫感,寧靜得來又不會過於沉鬱。在HIT助理總經理一操作、甯福基帶領下,我們參觀了這個全球最繁忙的其中一個貨櫃碼頭控制室。

#### 時移世易

一談到航海業,人們往往會聯想到一群白髮蒼蒼的老水手,但這個控制室卻不會給人這種遲暮的感覺。這裏以航海為終身職業的員工包括葉永達先生(控制及規劃部當值主任),這位服務HIT逾30年的老臣子,與我們講述他的航海智慧,而甯福基也已在HIT服務了20多年。然而,歲月並沒有在他們臉上留下太多痕跡,他們的年輕心境,相信一定是得力於海邊的清新空氣。其他員工看來也十分年輕,而且個個態度認真、事業心重,並且不失青年人的朝氣。

甯福基解釋道,曾幾何時,大多數HIT員工都曾經在船上工作過,或者是港口服務代理商的舊員工。他們通常接受在職培訓或實用的職業教育。昔日,這些人精於規劃船舶「運轉」,包括決定哪艘貨船停泊在甚麼地方、需要動用哪些吊機和貨櫃車,以及如何把貨櫃堆放在貨輪上。在發展步

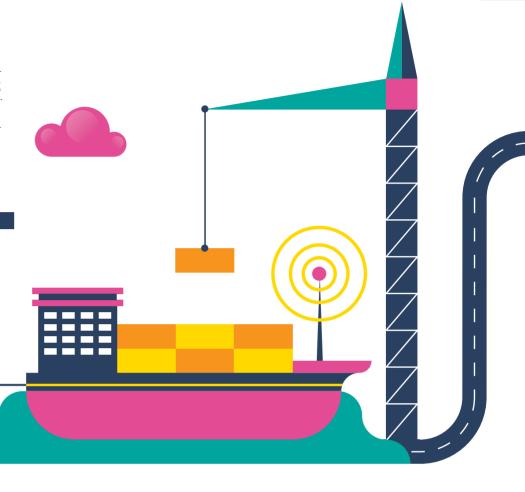
伐急速的貨櫃碼頭業,HIT員工駕馭瞬息 萬變的技術,得以保持碼頭的競爭力。

現在,情況已完全改觀。控制室很多新來的實習生來自香港理工大學,在大學教授鼓勵下到來吸收工作經驗。《Sphere》訪問了其中一位女實習生黃靜,便是工業工程及物流管理課程畢業生。她的教授鼓勵她到HIT工作,她說:「我的老師熱愛HIT,並盛讚這家公司是員工首選的僱主。」她已掌握船舶規劃員所需的技能,目前正在實習階段,需要回到前線工作,無線電對講機總是機不離手。

#### 科技主導

她需要操作新一代碼頭管理系統 (nGen) 這個以專利碼頭操作系統為基礎的無縫技術平台。和記港口集團在世界各地收購的多個新港口,已經採用或局部採用這個可提升處理容量的組合式系統,該系統榮獲歷史悠久的史密森學會 (Smithsonian Institute) 等機構頒發獎項,並且從沒與

對於船舶規劃可以在 短期內使用軟件作更 詳細的場景規劃,窗福基 感到振奮。船舶規劃員將 可調整參數,並涌過屏幕 顯示的虛擬港口了解參 數所造成的效應。



外界機構共享。集團事務經理趙英琴在接 受碼頭訪問時表示: 「這是我們的競爭優勢 所在!」她指出,這個專利系統是HIT所獨 有,其他人根本沒有可能問津。

碼頭營運商已通過互聯網聯繫吊機、貨車、 拖車(前來貨場卸貨的外來貨車),甚至是 閉路電視,方便員工在控制室監察貨場運作 和操控。

#### 資訊流動

透過nGen系統,員工還能掌握碼頭以外的 動態。貨輪一旦駛離港口,便會向nGen系統 發送電子數據交換訊息(EDI),提供有關 船上貨物、貨物分發和發貨目的地的詳情。 在貨輪航行期間,代理商可修改有關指示, 而控制室可粗略掌握船隻動向,並開始規 劃。對於從歐洲抵港的貨輪,有關的訊息 可早於數星期之前已發出,若是來自鹽田港 的貨輪,則可近至抵港前的六至八個小時 才發出。

EDI訊息一旦發出,便會自動存入nGen, 再轉送至軟件中負責船舶規劃的「Guider」。 軟件會自行運算,然後編製一項智能計劃 一根據EDI訊息,初步指示貨船的靠泊點 和卸貨方式。船舶計劃會交到船舶規劃員 手上,根據經驗作出調整,確保最終方案得 到落實。

貨櫃碼頭還透過操作監控系統 (OMS) 軟件, 追蹤貨場的每個營運環節。它清楚掌握貨 車、吊機、貨櫃、內河駁船和遠洋輪的位置。 船舶規劃員每次只負責規劃一艘貨船的周 轉,確保計劃順利執行,令客戶稱心滿意。

船舶規劃員接下來會與船長檢查最後的 知貨情況,有時Guider會指出與貨櫃重量和 堆垛方式有關的裝載問題。

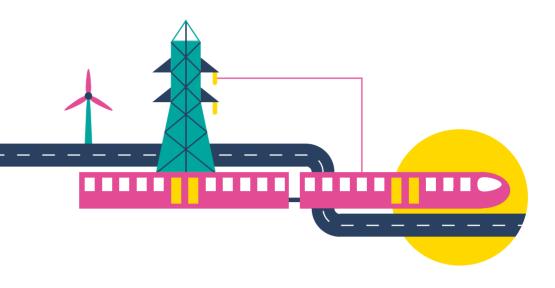
#### 展望未來

對於船舶規劃可以在短期內使用軟件作更 詳細的場景規劃,甯福基感到振奮。船舶

規劃員將可調整參數,並通過屏幕顯示的 虚擬港口了解參數所造成的效應。這將有 助規劃員更好地利用資源,並提升靠泊時 間、貨車周轉次數等,讓這些本來已達世界 級的關鍵績效指標,精益求精。碼頭將加 強採用科技配合日常運作,以提高效率和 善用資源。

此外,碼頭還採用新技術來加強環保, 以前不少只使用柴油的吊機已被油電混 能式和純電動吊機所取代。甯福基表示, 這些技術減少地面的柴油廢氣排放,明顯 改善了港口的空氣質素。然而,他認為 未來的科技將會進一步改變控制室和 碼頭的運作。

HIT的控制室尊重公司與航海業的歷史淵 源,這除了見諸室內裝修外,更反映於其 專心致志、辛勤努力的傳統信念。肯定過 去、放眼未來,HIT控制室的員工將繼續努 力,在21世紀保持貨櫃流轉暢通無阻。



#### 港燈

#### 成立初年...

香港電燈有限公司(港燈)於1890年12月1日 下午6時開始運作,使位於中環商業區的 全港第一批電街燈大放光明。

#### 話當年...

在1969年前,港燈並無系統控制中心。在過 去的日子,港燈由輸配電部門的電話接線生 負責記錄客戶的供電中斷報告,然後把報告 轉交當值的地區工程師跟進。

1969年,北角發電廠的控制室設立了系統控 制台。兩年後,系統控制工程師正式接手監 控輸電和發電系統,但第一個系統控制中心 要到1974年才在堅尼地道成立。在運作超過 11年後,該中心於1985年被鴨脷洲營運總部 內設備更先進和完善的系統控制中心所取 代。港燈目前的系統控制中心已發展到第三 代,於1999年7月正式啟用,負責監測港燈整 個供電系統,包括發電和輸配電的運作。

#### 時至今日...

自1990年起,發電運作已由南丫發電廠一力 承擔。南丫發電廠及其擴建部分現在的總裝 機容量為3,737兆瓦,包括八台燃煤機組、五 台燃氣輪機、一台風電機組、一個太陽能發 電系統及兩台聯合循環機組。

1999年7月,該系統控制中心邁向新里程。 中心遷往鴨脷洲電燈大樓,而其全新的 能源管理系統 (EMS) 和配電管理系統 (DMS) 也同時啓用,取代鴨脷洲營運總部

的舊系統控制中心。新中心的設計考慮到 營運上的需要, 並特別著重人為因素。

新的EMS和DMS採用西門子EMPOWER 光譜系統,屬於分佈式的開放系統架構。 EMPOWER光譜採用最先進的技術, 特點是 具有升級和擴展能力。EMS和DMS的所有 硬件均配有備用系統,包括網絡卡(LAN), 確保系統不會因單一故障而喪失功能。除了 一般的監控和數據採集(SCADA)功能外, 系統還提供特別的SCADA功能、先進的應 用程式,以及與其他系統的連結,使系統控 制工程師可使用自動控制功能、適時掌握相 關的準確資訊,再配合分析工具,以有效控 制和操作港燈的供電系統, 並預測和處理 突發事故。

系統控制室的主要功能是監控港燈的電力 系統、處理電力系統的緊急事故,並提供資 料讓客戶緊急服務中心回覆客戶的查詢。控 制室內設有EMS控制台、DMS控制台,以及 操作員培訓模擬器。控制室的操作如此繁 複,不知就裏的人會以為需要整隊人馬才能 應付裕如。

事實並非如此。

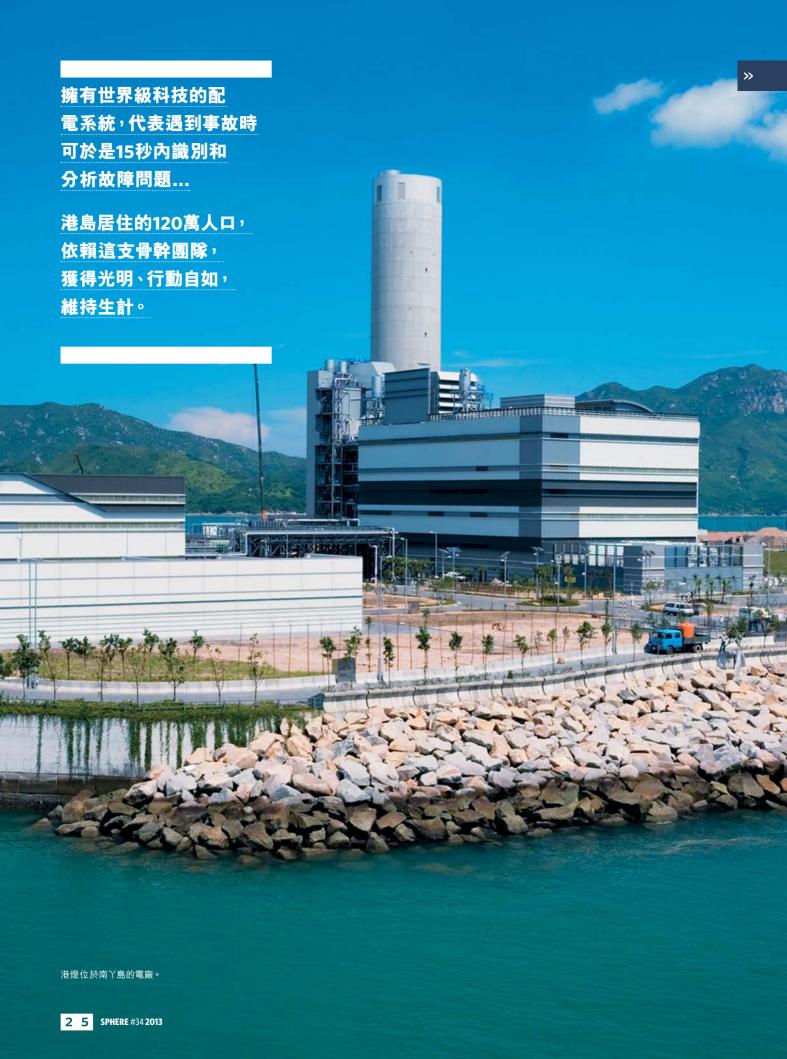
#### **貴精不貴多**

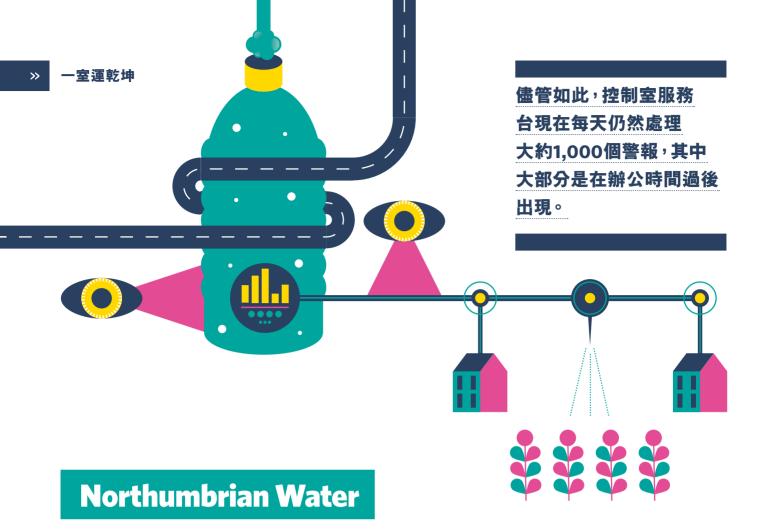
為了解控制室的全貌,《Sphere》請來控制 室負責人、系統運行工程師梁振聲先生介紹 一二。他解釋道,要加入港燈控制室這個 「神經中樞」服務,員工必須精於決策之道

和善於應對壓力,因為日常工作經常需要他 們當機立斷。我們對控制室的人手編配感到 驚訝,原來這個24小時全天候運作的控制 中心設有三班制,但每班只有三、四名系統 控制工程師當值。對較小規模的運作來說, 這看來也許正常不過,但港燈的營運規模不 小,需要在這個全球高空發展程度最高的城 市,為120萬人供應電力。數以百萬計的自動 扶梯、升降機、大型列車系統、交通、水泵、 空調等,全部由三、四名工程師負責監控。

控制室的監控範圍,包括發電廠內所有機 組、數十個開關/區域變電站和3,000多座 配電站。工程師還需要協調有關發電和輸配 電系統設備停運的應對措施。為改善供電可 靠度,港燈研發出配電設備遇故障自動隔離 專家系統(DFIES),可於15秒內識別和分析 11千伏供電系統的故障。DFIES不僅可識別 如電纜故障等問題,還能向飽經專業培訓的 系統控制工程師提供行動建議。工程師把 經構思及研究的應變計劃制定後, 這11千伏 供電系統便能在發生意外停電後的一至五 分鐘內回復正常供電。

香港島的居住人口約120萬,而且每天 有數百萬人次前往港島區工作和活動。 他們需要依賴這支骨幹團隊的努力, 才能獲得光明、行動自如,維持生計。 有史以來,從來沒有這麼多人的日常 生活掌控在這麼少人的手上,這足以 證明控制室所高度重視的組織能力是 何等的驚人!





#### 生命之源

日常生活中有不少便利用品,有些更是現代 生活所必備。但真正不可或缺的東西,肯定 是生命之源 — 水。Northumbrian Water 每天為英國的住宅和工業用戶供應七億 公升食水,這個過程必須完美無瑕。

食水生產部營運經理Rob Elrington接受 《Sphere》訪問,他説:「水質是關鍵,這是 我們工作中很重要的一環。即使燃氣或電力 有點瑕疵,還是可以接受,但食水就必須絕 對清潔,才可以供人飲用。| 這位已服務公 司28年的老臣子,為我們揭開了控制室的一 些奧秘。

#### 管控為上

「管控為上,慎防失控。」

這句話總結了Northumbrian Water控制室 操作員的理念。在控制室內,兩個人守著屏 幕,監察超過3,000個場址的情況,包括主 要的供水和污水處理設施,並測量從超過 53.000個監測點搜集所得的資料。他們的 職責,是在狀況發生前察覺問題所在,並及 時作出調整,以免對客戶造成影響。由於系 統龐大,操作員無法同一時間查找和解決

問題,故分工合作至為重要。

Northumbrian Water是由多家規模較小的 公司先後合併而成。因此,公司曾經有多個 監控範圍較小的控制室,但現在只由一個 控制室監控整個龐大系統。雖然一周七天、 全日無休的控制員會處理最嚴重的問題(P1 或P2警報),但大部分問題都會自動分派給 外勒操作員處理,由他們前往出事地點自行 解決有關問題(P3或P4警報)。

P1和P2警報是指服務可能中斷的情況,如 水淹或大面積管道破裂(雖然這些情況 極為罕見),而P3和P4警報則是指那些毋須 即時應對的情況。

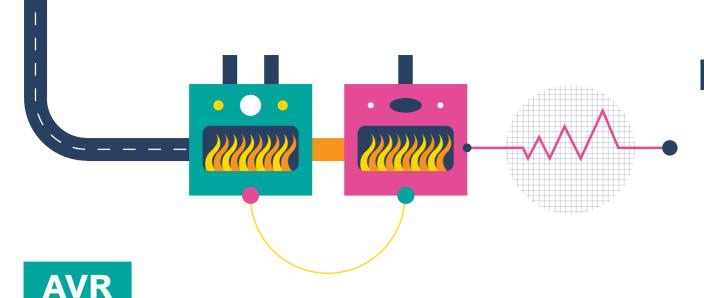
控制室還得到多支後備隊伍提供支援,他們 或會在正常辦公時間以外奉召出動,協助 處理嚴重問題。然而,某個地方出現問題, 並不表示可以把另外53,000個監測點的 資料置諸不理。诱過網絡控制員、外勤專家 和顧問的妥善分工,便可確保事故受到 控制。根據Elrington先生的説法,「操作員 並不希望迷失於大堆警報之中。」鑑於供電 系統規模龐大,如果沒有健全的配套系統

支撐,即使是佔極少比例的輕微問題也會 **今控制室應接不暇。** 

儘管如此,控制室服務台現在每天仍然 處理大約1.000個警報,其中大部分是在 辦公時間過後出現。隨著系統改善,處理 的警報數目由過去每天的5.000個大幅 减少至現在的水平。控制員必須訓練有素, 並作好應變準備,他們並使用以前食水公司 的舊控制室作為後備設施。Rob Elrington 記得有一次供電出現故障,使他們需要 立即撤往35哩外的後備場址,撤退過程 十分順利。

控制員未必需要大學學歷, 但Northumbrian Water會為他們提供培訓。控制員可來自 公司內部的其他營運部門,或者曾於其他 控制室工作。

所謂「水向低流」,配水看來好像是毫不費 力的操作。然而, Northumbrian Water複雜 的供水系統、詳細的警報規程及員工終身 不渝的職志,卻突顯一個道理:努力加上 智慧,正是掌控形勢的不二法門。控制室的 真諦,盡在於此。



#### 轉廢為能

AVR是集團旗下規模最大的轉廢為能業務, 公司的營運是一體三面,包括監察垃圾的流 入、控制和燃燒廢物,然後將生產的電力輸 入電網。公司的產品容易燃燒,所以安全問 題至關重要。

Joost van Rooijen先生是在AVR工作了15年 的老員工。他由操作員做起,現在貴為生產 部主管。他接受《Sphere》訪問,細述AVR 控制室裏的點點滴滴。

#### 一室獨控

Rooijen先生説,AVR整座轉廢為能和生物 質能電廠只由一個控制室管控,包括控制至 少五個不同的系統:

- •七個轉廢為能鍋爐,包括煙氣處理裝置和 熱電聯產(電力和熱力)設備;
- 四個用來焚燒污水的旋渦爐;
- 一座生物質能電廠,包括煙氣處理裝置和 蒸汽渦輪機,以生產二氧化碳中和電力;
- 公用系統, 如供所有場址使用的冷卻水和 儀器氣源;以及
- 消防系統。

鍋爐透過焚燒可燃廢物來生產蒸汽,而 旋渦爐則燃燒污水,所產生的熱能被輸送 到AVR的供暖網絡中。

旋渦爐的得名並非來自其焗爐外形,而是 取自旋轉火焰的形狀。旋渦爐結合污水與 輔助燃料的最佳燃燒組合,清除污染物。

生物質能電廠透過燃燒廢木料產生100%的 綠色能源,而燃燒所產生的蒸汽則用以驅動 渦輪機來發電。

公用系統和消防系統必須保持在最佳狀 態,以防發生火災或其他災害。控制室操作 員必須在狀況出現前便一早察覺問題,防 患未然。

#### 防患未然

AVR從電網取得業務營運所需的電力, 同時 向電網輸送電力。因此, AVR必須有多重後 備系統,以確保整個系統的正常運作持續 無間。AVR設有電氣室的後備儀表板,方便 工作人員操控最重要的營運環節。另外,其 他後備系統,如緊急發電機都隨時候命,在 電力驟降時派上用場;而控制系統本身也有 後備供電系統,以防萬一。

此外,AVR採用「海島模式」系統,在外部 電網出現故障時可自行發電以供自用。

對AVR來說,監控過程中的人為因素至關重 要,因此AVR的緊急應變措施並不限於控制 室人員。AVR設有危機管理小組來應對火警、 技術故障(如閥門或泵具出現的故障)、 受傷或其他事故。Rooiien先生説:「我們會 聯合本地的緊急服務部門,如消防局和警方 一同舉行緊急演習。」

#### 控制室專才

控制室工作如此重要,到底誰能勝任? Rooijen先生表示,控制室員工必須是具備 至少四年實際經驗的熟練操作員。大部分操 作人員都受過熱動力物理學的訓練,不少更 有電力和運輸業的經驗。控制室的操作員 必須能夠承受壓力和善於溝通。

Rooijen先生説:「當我還是一名操作員的 時候,我曾接受個性測試。至於其他工作, 我曾接受有關個人技能的評估。在某些情 況下,員工會獲得個人輔導,以提高所需的 技能水平。」在AVR,操作員需要接受為期 兩年的內部培訓,包括編製一套有關各項 設備的報告,然後參加考試。所有操作員每 五年便需要接受一次知識和技能水平的測 試,他們每年還會接受上司評估,以提高員 工的個人工作表現; 而需要較多關注的操 作員,則會每季進行一次中期評估。

#### 不斷求進

談到工作上的最大挑戰,Rooijen先生說, 最大難處是要使一氧化碳水平保持在國家 規定的排放限額以下。由於AVR使用廢物 作為燃料,而廢物每天都會不同,加上有 季節性趨勢,所以廢物是一個不穩定的因 素。AVR員工必須妥善監控、管理和調適營 運實務,以繼續符合國家的排放標準。

廢物的不同性質也會影響到營運中的機械 操作,控制室需要找出瓶頸位置或即將出現 的問題,以免影響操作流程。Rooiien先生 説:「電廠有不少機械設備,所以需要格外 留神。輸送帶上和煙肉裏的障礙物,也是我 們常見的問題。

要應對無法預見的突發事故,員工須訓練 有素,反應靈敏。AVR嚴格的員工甄選過 程,加上持續不斷的輔導、培訓和測試,可 確保控制室操作員有能力應付與複雜的營 運因素有關的嚴峻挑戰。

Rooijen先生本人便是一個好例子,説明個 人的不斷努力對於做好眼前和未來的工作 是如何的重要。「我擁有熱動力學學士學 位,目前正在Tilburg大學修讀工商管理碩 士課程,以充實自己,應付當前的工作和未 來的發展需要。 □

右下:集團在大巴哈馬島 擁有唯一的機場。



# 和記港口: 巴哈馬小記

雖然大巴哈馬島只有52,000名居民,但並未令 大企業卻步。和黃在這個小島上擁有廣泛業務, 包括集團旗下唯一的機場。



哈馬群島的人口少於40萬, 但卻是和黃最多姿多彩的業務 據點之一。和記港口集團業務

所在的大巴哈馬島,人口更加稀少,只有 52,000人。然而,和黃在當地擁有廣泛的業 務,包括港口、酒店、郵輪碼頭,甚至集團唯 一的機場。

1995年,和記黃埔透過與大巴哈馬發展公 司組成各佔一半股權的合營企業,發展自由 港設施。自由港貨櫃碼頭位處佛羅里達州 邁阿密港口約100公里外的大巴哈馬島,於 1997年啓用。在耗資8.300萬美元的第四期 發展項目於2004年落成後,自由港貨櫃碼 頭的泊位長度已長達1.036米,岸深為16米, 當中包括57公頃的堆疊區,每年能夠處理 150萬個20呎標準櫃。這是區內最深水的貨 櫃碼頭,並且是主要的貨櫃中轉中心。

巴哈馬總理克理斯蒂 (Rt Hon Perry Christie) 今年較早時談到自由港貨櫃碼頭 對當地及區內經濟的重要性。

「我們特別著重把大巴哈馬發展成國際航運 中心,航運業對加勒比地區的發展及持續 增長十分重要, 這對巴哈馬, 特別是大巴哈 馬島來説也是一樣。

「現在, 巴哈馬政府正多管齊下, 把大巴哈 馬島建設成為區內首要的航運中心。政府



**Grand Lucayan** 是巴哈馬最大的度假酒店



巴哈馬的自由港貨櫃碼頭



非常重視擴建巴拿馬運河對大巴哈馬帶來 的優勢,以及在這個巴哈馬樂園進行投資 的好處。

#### 巴哈馬歡迎你!

除了港口外,集團還擁有大巴哈馬島上 最大型的度假酒店項目Grand Lucayan Bahamas。在這個著名旅遊熱點,郵輪碼頭 每年接待120萬名度假遊客。相對大巴哈馬 島的52,000人口,郵輪碼頭帶來的遊客流 量十分驚人。

自由港是世界上最大的人工港口之一,郵 輪碼頭可同時停泊三艘郵輪。碼頭面積寬 廣,接待方式令人眼前一亮,遊客下船時可 欣賞土著舞蹈和品嚐當地美食,更可在廣 達2.600平方米的零售區選購琳瑯滿目的 紀念品。

#### 準備降落和記黃埔...

然而,水路並非遊客前往巴哈馬的唯一途徑。 大巴哈馬港口設有和黃旗下唯一的飛機場, 接待51萬9,000名前來巴哈馬的遊客。這項 麻雀雖小、但五臟俱全的設施就是大巴哈馬 國際機場,機場以FBO的名稱為人所知,但 卻很少和黃員工知道集團的港口業務還 包括這個機場。

機場全日24小時運作,提供完善設施,其跑 道的長度足以容納最大型的貨機及客機,並 「現在,巴哈馬政府正 多管齊下,把大巴哈馬島 建設成為區內首要的 航運中心。

克理斯蒂

為私人飛機提供周全服務。這是兩個在巴 哈馬群島設有美國預先清關設施的機場之 一,為遊客和港口業務帶來很大便利。海空 商業中心是和記港口集團與大巴哈馬港口 管理局的另一個合營項目,為港口、機場與 碼頭提供儲存和分發服務,形成更大規模 的綜合運作。

#### 夥伴關係更趨緊密

此外,和黃與巴哈馬政府合作,表揚、鼓勵 員工對大巴哈馬島的營運及對巴哈馬社會作 出持續貢獻。在最近的長期服務獎頒獎禮 上, 勞工部長吉布森 (Shane Gibson) 向獲頒 10、15、20和25年長期服務獎的員工表示:



「今晚的活動主題『勇於創新、凝聚力量、 積極進取,燃亮未來』可說至為合時和 得當,特別是因為我們今晚要嘉許58名 忠心員工,以表揚他們以工作熱誠和專注 精神,確保自由港貨櫃碼頭的發展成功。

「我向大家保證, 政府正努力不懈, 繼續為 大巴哈馬帶來改善,並計劃於未來數月在島 上推出多項新計劃。大巴哈馬的前景亮麗, 我深信大巴哈馬於2014年的表現將持續向 好,創造新的就業職位,並帶來能加強大巴 哈馬社經發展的項目。」□

# 播手共 輝煌未來

愛因斯坦於1923年在校園內種植了一棵樹, 因此埋下了這傳統的種子,至今所有駐校或訪 問的諾貝爾獎得獎學者都會在校園種樹。他當 年所種的棕櫚樹為華盛頓葵,恰巧也是基金會 的標誌,好像雙方的合作在冥冥中早已注定。

李嘉誠基金會作出以色列高等院校史上最大的捐贈之一, 協助以色列理工學院與汕頭大學在廣東省興建一所理工學院。 該筆1億3,000萬美元的捐獻,將把以色列的創新成就結合中國 龐大的教育規模,成為高科技發展的動力泉源。



1924年,16名少年在以色列海法 一所新落成的大學上課。同年, 在地球的另一端, 廣東省也有

一群學生在汕頭市的一所新建學校展開學 業。90年後,雙方打破地域和文化阻隔走在 一起, 譜寫命運的新篇章, 共同為人類創建 美好未來。

在21世紀,李嘉誠基金會(基金會)的一份 捐贈,使雙方的合作更添意義,在科技世界 為人類帶來無限可能。

今年9月29日,以色列理工學院校長Peretz Lavie教授與汕頭大學 (汕大) 執行校長顧 佩華教授,在以色列台拉維夫簽署共同創辦 「廣東以色列理工學院 | (TGIT)的合作備 忘錄。透過這個項目,以色列理工學院獲李 嘉誠基金會捐資1億3,000萬美元,用以興 建TGIT。這筆資助是以色列理工學院歷來 最大的一筆捐贈,同時也是以色列高等教育

界有史以來獲得最慷慨的資助之一。

這裏有一個令人不解之處。到底是甚麼原 因, 使遠在以色列的一所領先的科技學院與 華南地區的一所高等學府命運相連?兩強 聯手,到底是為誰的未來服務?

#### Shalom! 你好! םולש!

這項合作的緣起十分簡單。基金會與以色列 的合作源於2011年基金會在以色列理工學 院的訪問,當時李先生的私人投資公司 「維港」投資當地一些具發展潛力的公司。 而李先生除了是汕大的創辦人,還鼎力支持 大學發展,雙方的關係不言而喻,並帶來了 豐碩成果。

以色列與基金會的密切關係,體現了一項 深遠持久的承諾。這項合作並不是無心插 柳的結果,而是始於約百年前一位名為 愛因斯坦的科學家。



#### 「創業之邦」: 海法高科技樞紐

有人説「需要 | 是發明之母。以色列是一個 與敵國為鄰的小國,自然有發明的「需要」, 而且確實取得了不少發明成果。以色列 的先進科技研究,舉世驚嘆。根據去年的 IMD全球競爭力年鑑,以色列投入的研發 資金,佔全國本地生產總值的4.25%, 雄視全球。按人均計算,以色列的新創高 科技公司數目比任何國家都多,因此在 Dan Senor和Paul Siegel於2009年合著的 《Start-up Nation》中贏得「創業之邦」的 美譽。在這個擁有優良科技傳統的國家,以 色列理工學院一直引領科技先河。在以色 列復國之前,以色列理工學院已經創校,現 在更有機會協助推動中國這個全球最大國 家的現代化進程。

這次合作全非偶然, 而是符合以色列和 中國的策略目標。在一封致全球支持者 的公開信中,以色列理工學院Lavie校長 解釋道:「近年以色列政府全心全力擴大和 強化以色列與中國在各層面的關係,以色 列理工學院在廣東省推行的項目完全符合 以色列的國策。以色列高等教育議會已宣 佈的策略目標是與中國發展學術合作,並 已撥出資源為遠赴以色列的中國留學生提 供獎學金。

他指出,以色列總理內塔尼亞胡 (Netanyahu) 於2013年5月訪問中國,與中方簽訂了商業 合作協議。雙方均熱切期望能簽訂更多合 作協議,而教育是合作清單上的重要項目。

雙方合作的消息,引起了以色列媒體的 注目。《Israel 21c》的Karin Kloosterman報道 指:「這是中國首次作出投資並承擔全部建 校費用,讓一所大學落戶中國和展開運作。 以色列理工學院的Danny Shapiro留意到 美國、加拿大和歐洲等地大學已在中國設立 衛星校園,希望吸引亞洲學生入讀。他說:

「無論是中國人或和我們有交往的人士, 都希望以色列理工學院能夠開辦一所具有 國際競爭力的理工學校。中國可以撰擇與 世界上任何一所大學合作,但他們卻選擇 了以色列。| 在中、以兩國,目光遠大的人士 已經洞悉汕頭大學與以色列理工學院的合 作機遇。

「只有靠鑽研專精的技術 知識,以色列才能在生死 存亡之戰中取得勝利。

Technion Society首任會長愛因斯坦教授

「我深信很多能扭轉乾坤、 找到『革命性方案』的先 決條件,往往萌芽在一片 『天馬行空』的想像中…

「我們的責任是向改革 投入資源…釋放人類的 潛能…投資教育失當, 不推行改革是對未來 的罪行。

李嘉誠先生



上: 李先生在參觀以色列理工學院時, 由不同教授介紹其創新科技研究成果。

#### 科技立國 優良傳統

作為技術和職業學校的 [Technikum | 成立 於1912年,在以色列後來的發展擔當重要角 色。事實上,早在以色列復國之前,該校已 決定了國家的發展面貌。1914年,該校面對 第一個抉擇,需要決定應該以沒有科學譜 系和教科書文獻基礎的希伯來語、還是德 語作為教學語言。這個問題在社會上引發爭 論,該校最終選擇了希伯來語,為整個民族 確立身份認同。

第一次世界大戰結束後,著名物理學家愛 因斯坦於1920年代初參觀滿目瘡痍的海 法,有感而觸發他成立第一個Technion Society並擔任會長。今天,Technion Societv已遍佈世界各地,希望透過支持以 色列理工學院,造福以色列和全人類。愛因 斯坦認為開辦一所理工學校對當年巴勒斯 坦和猶太人的發展至關重要。他於1923年 首次參觀該校,更在校園種植了一株棕櫚

樹,屹立至今。自此,獲得諾貝爾獎的訪問 學人和教學人員在校內植樹, 便成為一個 傳統。在過去九年,以色列理工學院三位榮 獲諾貝爾獎的化學及醫學系教授都在校園 植樹。事隔一年於1924年,以色列第一所大 學的首批16名學生開學,修讀土木工程和 建築設計。

這樣一所古老學府竟能成為高科技的領導 者,令人嘖嘖稱奇。學院在納米技術、生命科 學、幹細胞、水資源管理、可再生能源、資訊 科技、生物科技、物料工程、航天和工業工程 方面的卓越成就,孕育了多位著名教授和科 技企業家。這一切並非偶然,不少人認為科 技成就,正是以色列能在第二次大戰後復國 的關鍵。以色列理工學院已經成為以色列現 代化、發展成功和身分認同的同義詞。

現在,以色列理工學院已準備就緒,與汕大 這個新夥伴攜手合作。

Lavie教授形容雙方的夥伴合作關係是「關 鍵性的突破,並提供以中兩國加強合作聯繫 的機會。

Lavie教授説:「我們堅信全球化的重要 性。跨文化的交流是必需的,展開以色列 理工學院與汕大間的文化交流也極為 重要。

#### 汕頭夥伴

汕大是這個大型項目的合作院校,它與李 嘉誠先生和基金會的關係源遠流長。就像 愛因斯坦在20世紀初對以國的看法,李先 生認為有需要建立一個具領導地位的研究 中心,以促進中國的現代化發展。他的建校 成果見於1981年汕大的創立,並於1984年 舉行奠基禮。該校引起了鄧小平的注意,他 指出汕大的開放發展能對中國的進步起著 關鍵作用。

「我們希望結合以色列的 研究方法和中國的規模及 資源<sup>,</sup>創辦一所具影響力 的研究院。這不僅利於中 國和以色列的發展,而且 有利於全人類的發展。|

以色列理工學院校長Peretz Lavie教授



上: 李先生在他首次到訪以色列的行程中, 與以色列總統佩雷斯會面。

「廣東省和中國大部分學 校如能吸收學習以色列理 工學院的做法,那麼以創 新精神為本的經濟體系便 指日可待了。|

汕頭大學執行校長顧佩華教授

汕大也有其歷史沿革。在以色列理工學院 創校的同一年,即1924年,當時的潮州產科 傳習所開始招收年輕醫科生。這所院校於 1959年易名為廣東省汕頭醫學專科學校, 並於1981年合併入剛成立的汕頭大學,為年 輕活潑的汕大增添一份歷史感。

在李嘉誠基金會、國家教育部和廣東省 人民政府三方協力發展下,汕大蓬勃發展。 基金會至今已累計資助汕大渝港幣60億元 (約7億7,000萬美元),其中71%用於學術 發展,而29%用於基礎建設。

TGIT的成立, 貫徹基金會推動中國發展的 傳統使命,及反映政府與基金會的緊密合 作關係,包括於2012年中與國家教育部和 廣東省人民政府簽訂共同發展汕頭大學的 三方協議。協議主要內容包括省、部加大經 費投入及政策支持力度,並將汕大改革項目 列入國家教育體制改革試點。至於TGIT項 目方面, 廣東省和汕頭市政府將撥出人民幣 9億元(約1億4.700萬美元)作為初期營運 資金,以及在汕大旁邊興建一個樓面面積廣 達330.000平方米的TGIT校園。工程很快 便會展開。

#### 廣東以色列理工學院

對於辦學方針,其他院校可能躊躇多年 仍然無法定奪,但以色列理工學院就像新 創公司一樣,以快打慢。2012年8月,以色 列理工學院派出教授團來華與汕大建立 聯繫。代表團成員包括高級執行副校長 Paul D Feigin教授、國際學術關係高級常 務副校長Anat Rafaeli教授、國際工程學 院教務主任Amnon Katz教授、系統工程 中心主任Aviv Rosen 教授以及醫學院院長 Eliezer Shalev教授。

汕大代表則包括執行校長顧佩華、副校長林 丹明,以及來自工學院、敎務處、招生辦公 室、英語語言中心及外事處的代表。雙方爭 分奪秒,詳細討論合作的技術細節,如課程 作業、教學方法,以及評估學生表現和資歷 認證的方法等。

根據TGIT的發展計劃,在新校舍施工期 間,首批學生將於2015學年在以色列理工 學院開始上課。新校將開辦土木及環境工

程、電腦科學等本科生課程。學生在以色 列上課一年後,第二年將返回內地,廣泛散 播從海外帶來的創新種籽。為改善醫療護 理系統和臨床診斷程序的不足,有關的研 究工作將於2014-15年度展開。新校將與汕 大合作進行以大數據為基礎的生命科學研 究,分析搜集所得的龐大數據。

TGIT將陸續開辦更多課程,到2020年,學生 將可選擇修讀其他工程相關課程,如機械 工程。學校以英語為教學語言,並在全球 招聘教職員,教員將致力把以色列的科技 和創新技術引入中國,並提高與廣東地區 產業的協同效應。

上述發展,可以在大部分學者在考慮是否開 辦導修課的一瞬間,得以落實。以色列理 工學院和汕頭大學實力相當,能迅速投入資 源,取得良好成果。

#### 夢想永不言大

汕大執行校長顧佩華預見TGIT將會有一個 璀璨的未來,新校的短期目標是成為廣東省 最優秀的科技院校之一,然後晉升全中國一 流科技學院之列,學院的師生將會建立起 許多新創科技公司。

顧教授表示:「以色列經濟向前發展,全賴理 工學院師生的學術研究和創新,這經驗值得 中國的大學借鑑。廣東省和中國大部分學校 如能吸收學習其做法,那麼以創新精神為本 的經濟體系便指日可待了。| 這個合作項目還 會進一步對中國轉型發揮更深遠的作用。

Lavie教授預計這個項目將會加強以色列與中 國的關係,推動科技進步。「我們希望結合以 色列的研究方法和中國的規模及資源,創辦 一所具影響力的研究院。這不僅利於中國和 以色列的發展,而且有利於全人類的發展。」

以色列理工學院與汕頭大學的合作,延續 了百多年前愛因斯坦和今天李先生的共同 夢想。1924年,16名學生在海法踏入大學 校門,而在中國的年輕學生則開始學習 醫科。1981年,汕頭大學成立。在2015年, 汕大與以色列理工學院的命運將在廣東省 交織,為中國、以色列和全世界締造輝煌 未來。□

神話傳説反映文化傳統與該民族的精神風貌。代表汕頭大學的鳳 凰與麥基爾大學的無足鳥,因李嘉誠基金會產引而在學習交流的路 上相遇。大學間的合作,增進了中加兩國在法律、商業和文化界別的 相互了解和發展。





類不能單單只靠科技生活。 如果説以色列理工—汕頭大學 (汕大)交流計劃(見前文報道)

的著眼點是科學與科技,那麥基爾大學與汕 大的交流計劃則更著重我們如何建構社會, 以及人與人之間的互動這方面的人文 面貌。人類往往以神話傳説來闡述其精神 面貌, 兩所大學也不約而同透過兩種神鳥 作為校徽元素。

汕大以萬鳥之皇鳳凰作為校徽,傳説中 鳳凰的身體由六種天體組成─天空、太陽、 月亮、風、地球和行星。牠代表著權威、 高貴及祥瑞。

麥基爾大學同樣以神鳥─無足鳥作為象徵。 校徽上的三隻無足鳥就像學校的學生及畢 業生般,永不停息地翺翔萬里。在中國文化 中,無足鳥代表著無根之人,但麥基爾大學 絕不是沒有根源。該大學於193年前在加拿 大蒙特利爾創校,植根於當地優秀的學術 傳統。這種傳統為汕大所認同,並得 到李嘉誠基金會(基金會)的重視。

李嘉誠 (加拿大) 基金會 (加拿大基金會)

創立之初,支持多個推動多元文化及社區 參與的大型項目。其資助範圍,包括加拿 大多家大學的項目,大部分是醫療及醫學 研究。從艾德蒙頓 (Edmonton) 的病毒學 研究到多倫多兒科醫院,加拿大基金會一直 鼎力支持該國的高等教育。

最近,加拿大基金會捐出663萬5,000加元 (635萬美元),以促進麥基爾大學與汕大 的學術交流,包括開辦三個新的大型交流 項目─李嘉誠法律敎育創新計劃、李嘉誠 人文教育交流計劃及李嘉誠國際商業課 程,預計可於未來五年惠及400名麥基爾 大學與汕大學生。

#### 麥基爾大學 — 無足鳥振翅高飛

一直以來,麥基爾大學為加拿大培育未來 領袖,甚至有些是和黃集團的高層員工。 根據2012年的《OS世界大學排行榜》, 麥基爾在約600所大學中排行第18位,領先 其他加拿大大學。過去九年,麥基爾大學一 直被《Maclean's Magazine》評為加拿大 最佳大學。這所大學的卓越成就舉世矚目, 吸引來自全球150多個國家的學生入讀, 其中逾8,200名國際學生佔了學生總數的





左:麥基爾大學和汕頭大學的校徽, 分別以三隻無足鳥和鳳凰作為元素。

下:麥基爾大學校園。

21%。在這些未來「無足鳥」之中,超過800 名來自中國。對中國和中國人來說,這所學 府已不再陌生。

對麥基爾大學來說,中國是國際學生的第三 大來源,僅次於美國和法國。麥基爾大學 校長霍蒂雅 (Suzanne Fortier) 教授表示: 「中國是麥基爾國際辦學藍圖中最重要的地 區之一,與中國高水準學府建立聯繫是我們 的其中一個優先目標。」她也對加拿大基金 會的捐助決定表示謝意。麥基爾大學有員工 在華南全職工作,負責招收優秀學生、建立 關係,並服務校友。

她表示:「我們非常感謝李嘉誠(加拿大) 基金會慷慨支持,麥基爾大學與汕大合作 的新交流計劃,將為兩所大學的教授和學生 帶來新的學術研究合作空間,並讓中國新 一代學生獲得接觸加拿大魁北克文化及學 術的機會,同時又使麥基爾大學的學生與 教員能親身了解現代中國的知識文化及社 會面貌。」

#### 汕頭大學 — 如鳳凰浴火重生

汕大的歷史也許不如這個新夥伴般悠久, 但這隻「鳳凰」已在中國高等學府排行榜 中騰飛而上。汕大三個創校夥伴一教育部、 廣東省及李嘉誠基金會一直致力實踐 [211 工程 | , 透過建立重點大學和學院的網絡, 提升全國的研究水平。根據2012年的「自然 與科學刊物排行榜」(Nature and Science Publications Rankings),汕大在全國大學中 排第14位,而在廣東省則高居首位。此外,汕 大畢業生的就業率更在廣東省的主要大學 中名列前茅。汕大對開創光輝未來的承諾, 得到了基金會的鼎力支持。

基金會對汕大的捐助至今已達7億6,000萬 美元。對汕大多年來全力的支持,反映李嘉 誠先生的教育理念:「教育是一切傳統和進 步、尊嚴和智慧的基石。汕頭大學是推動中 國高校教育改革的平台,過去10年碩果纍 纍。汕大在多個領域與世界各地一流大學均 有合作,包括多所加拿大大學,能見證與麥 基爾合作的新計劃得以實現, 倍感欣慰。」



#### 教育是一切傳統和進步、 尊嚴和智慧的基石。

李嘉誠先生



上:汕頭大學的圖書館

#### 兩隻靈禽 三項計劃

李嘉誠法律教育創新計劃是三個交流計劃 中涵蓋範圍最廣泛的。計劃建基於2010年 由基金會資助的另一成功課程一麥基爾/ 汕頭暑期法律課程,讓麥基爾及汕大法律 學院學生互換到對方校園交流兩星期。 新計劃會擴展這個課程至整個學期的學生 交流、教員交換獎勵計劃,以及頒授獎學金 予表現優異的畢業生與初級教員到麥基爾 深造。不斷騰飛的無足鳥可以暫時短期飛到

中國體驗,而在蒙特利爾,未來的中國法律 專才則可以經歷一次學術上的全新境界, 就像汕大的鳳凰一樣。

李嘉誠人文教育交流計劃會資助有意到海 外進修的麥基爾及汕大人文學科與社會科 學學生,到夥伴學院學習。計劃又會資助一 位麥基爾文學院教授,每年到訪汕大進行為 期兩星期的授課、公開講座及與具共同學 術興趣的研究人員會面。這項教授獎勵計 劃會在不同學科輪換,讓兩所大學於更多 共同關心的領域,開拓新的合作機會和 加深雙方學術聯繫。

最後, 李嘉誠國際商業課程會資助兩所大學 的學生到海外修讀課程。汕大商學院學生也 會獲得機會參與著名的德索特國際暑期課 程,課程設計是為世界各地的大學生提供學 習機會,以北美的角度分析全球重大議題。

每年,無數中國學生遠赴加拿大入讀 頂尖大學,而隨著中國國力漸強,現在 也有越來越多加拿大學生前往中國留學 或尋找實習機會。加拿大基金會在法律、 人文教育及商業三大範疇,加強中、加的 相互了解而達致互惠互利。三項交流計劃 將能夠加強雙方的聯繫,不僅惠及參與的 學生及教員,更能為兩國未來幾十年的 發展帶來裨益。在這兩隻靈禽展翅高飛的 大地上,繁華盛世將會來臨。□



#### 文化

# 優勝名單出爐!

和黃攝影大賽的優勝名單 揭曉!在127名參賽同事中, 四個主題組別的三甲位置均 已名花有主,讓我們一起漫遊 這些優勝者所捕捉的奇妙光 影世界! 黃集團攝影大賽的優勝作品不僅 刊載於《Sphere》,更會印製成月 曆派予所有參加者及得獎者,同時

會上載公司網站以供世界各地同事下載。這次 比賽收到全球127位同事的200多張參賽作品, 分為下列四個主題組別:

- 1. 工作樂
- 2. 社區情
- 3. 逍遙篇
- 4. 風光俏

請登入「和黃員工資訊網站」, 欣賞這些參賽 作品帶來的視覺盛宴, 並與親友分享。

和黃遍佈全球52個國家的員工發揚服務精神, 推動集團不斷邁進,讓我們透過他們的鏡頭, 一窺和黃集團的繽紛世界。

#### 工作樂

在工作過程中能夠感受刺激、欣賞美麗, 甚至享受樂趣,都是一種福氣。

在一幀得獎作品中,和黃員工原創的卡通 人物一Dwaine Pipe,與經典的雕塑作品 「北方天使」(Angel of the North)相映成趣。 這位北方天使代表資訊時代崛起之前,英國 泰恩威爾郡(Tyne and Wear)礦工的守護天 使。Dwaine Pipe及北方天使異曲同工,均象徵 Northumbrian Water的排污管道是當今奇妙 的高科技業務。

意大利同事Marco Brivio看到3意大利辦公樓的美麗倒影,拍攝出「春日夕照耀米蘭」(A Spring Sunset in Milan)的得勝作品。在丹麥,Thomas Olsen以超現實手法拍攝和創作OiSTER,營造如夢似幻的迷離境界。

#### 社區情

歐洲同事囊括「工作樂」組別三甲,亞洲同事 則以「社區情」取勝。和黃在南韓的碼頭員工 與和記黃埔地產在青島的團隊,同樣以情同手 足的關愛精神感動評審團。在香港,同事們用 雨傘組成「傘子陣」,以免參加活動的長者受 雨淋之苦。

這種對同事、對社群的關愛,正是和黃努力追求的人文精神。憑藉愛,我們縮短了與工作、 與社區和與同事之間的距離。

#### 消徭篇

這個主題組別的得獎者有不同的嗜好,他們 雖然樂在其中,但這些活動相片卻贏得絕不 輕鬆!

多位意大利同事為了拍攝好照片,不惜冒險犯難!在第一幀作品中,我們一位未來的客戶正安然藏身娘胎之中;另一幀作品則顯示一位同事在意大利農村的高空展示3的標誌,堪稱藝高人膽大!第三幀得獎作品拍攝一個二人組合:一個無畏無懼的初生之犢與一位快樂的父親正在玩耍。雖然我們熱愛工作,但也不要忘了抽時間陪伴我們摯愛的家中老幼。

#### 風光俏

集團業務遍及52個國家,各地均有其獨特的 俏麗風光。Edward Fabian Lores Lopez以奇趣 手法拍下一個本地人引以為榮的勝景,然後 告訴我們這個地方陰暗的歷史。我們巴塞羅 那碼頭的同事Marta Gómez García福至心靈, 捕捉了馬爾他Mgarr港的浪漫景色;黃靜則在 新疆拍下彷如「人間仙境」的壯麗河川。□





左圖:所有參賽作品合成圖。

#### 和黃攝影大賽

#### A 工作樂

愛護你的排水管 (Love your Drain) 推廣活動 吉祥物: Dwaine Pipe 是真正的「北方天使」, 它是Northumbrian Water排污工作團隊的 好幫手,使英格蘭東北 部的排污喉管暢通無阻。

Leanne Clough, Northumbrian Water, 英國







#### **B** 工作樂

春日夕照耀米蘭 (Spring Sunset in Milan) 街上一個水坑 映照出H3G米蘭辦 公樓不同的一面。

Marco Brivio, 3 意大利, 意大利

#### □ 工作樂

3丹麥把積極進取的客 戶服務移至海邊,展現 OiSTER有如神話般的奇 幻世界。

Thomas Olsen, 3 丹麥 - OiSTER, 丹麥

#### G 逍遙篇

父與子—與夢想飛翔。

Tran Chien Thang, Vietnamobile, 越南



#### 🛛 社區情

沿路有你。

DKKim, 和記韓國碼頭,

#### ■ 社區情

和記黃埔地產集團青島 義工隊於青島曉港名城 項目的中心園林合影。

和記黃埔地產集團 -青島義工隊,中國

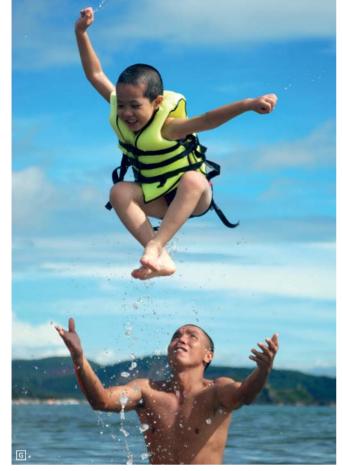




#### **II** 社區情

傘子陣(Umbrella Channel) 義工用雨傘組 成「傘子陣」,以免進場 參加社區活動的長者受 雨淋之苦。

Leung Man-hin, 香港國際貨櫃碼頭, 香港









#### 田 逍遙篇

Con tre si vola !!! (與3齊飛!!!)

Colella Giorgio, 3意大利, 意大利

#### □ 逍遙篇

Nicolò是我同事Claudia的 腹中塊肉。不久將來,這就 是3的新客!

Barbara Meloni, 3意大利, 意大利

#### □ 風光俏

有如人間仙境的喀納斯湖。 在蒙古語中,「喀納斯」意指 「美麗、富饒、神秘」。

黃靜<sup>,</sup>和記黃埔地產集團 — 南京<sup>,</sup>中國





#### 区 風光俏

位於馬爾他哥佐島 (Gozo) 的Mgarr港。 遠景:露德聖母堂(The Church of Our Lady of Lourdes)。馬爾他由科 米諾島 (Comino)、馬爾 他島 (Malta) 及哥佐島 三個島嶼組成,其中哥 佐島以美麗的自然風光 和神秘玄奇的歷史文化 聞名於世。

Marta Gómez García, 巴塞羅那南歐貨櫃碼頭,

#### □ 風光俏

這個島嶼是墨西哥一個城市的象徵。該島命名 Isla de Sacrificios (「獻祭之島」),源於當年 墨西哥同事的先祖佔據島嶼作為祭祀中心,並曾 以人作貢品奉獻神祇。

Edward Fabián Lores Lópes, International de Contenedores Asociados de Veracruz,墨西哥

麥克華堡與李嘉誠 先生會面。



文化

## 高等教育繫全球

#### 李嘉誠基金會不斷支持世界各地大學建立聯繫,原因何在?

香港報章最近刊登了一幅罕有照片一兩位同樣因環境而被迫輟學、但最終事業有成的人生鬥士。麥克華堡(Mark Wahlberg)是一位荷里活巨星,並曾製作近10年來最受歡迎的其中一個電視節目《我家也有大明星》(Entourage)。該節目以行內人的角度透視娛樂圈,獲獎無數。麥克華堡在香港拍攝《變形金剛4》期間,抽空與李嘉誠先生暢談一番。

麥克華堡與李先生憶述童年,由於年幼時生活遭逢困境,兩人被迫放棄學業。今年9月,麥克華堡終於獲得等同高中的學歷。 美國人物雜誌《People》引述他的說話: 「我不想孩子(他的兒女)說:『你也沒有完成學業,為甚麼我們要讀書?』他們日後 想做的工作都需要學歷支持。」

基金會投入資源,支持廣泛的公益事業, 尤其重視教育,更透過推動大學之間的 合作,促進知識的交流。最近落實的項目 是吸引以色列理工學院落戶汕頭,並開創 麥基爾一汕頭大學交流計劃。本刊有另文 報道有關詳情,但問題是:為甚麼大學之間 要締結夥伴關係?

這些聯繫是一個願景,成果並非立竿見影。 以色列理工學院以非凡的創意及技術譜寫 傳奇,以它的技術能力結合中國深厚的學術 傳統,可能帶動大數據、生命科學、醫療系統 及機械工程等方面的高速發展,開拓新知。 麥基爾一汕頭大學交流活動則可能增加 我們對外國法律、文科及商科教育的了解, 推陳出新。

雖然如此,但沒有人能夠確知這些交流 活動會帶來甚麼實質的效果。基金會就 是以這種知其不可為而為之的創意精神, 推動他人未敢啟其端的教育改革。

李先生視支持人類追求更高理想為他的職志:「在今天變動不居的年代,『科技』本身就是那支迷人魔術棒,內含成就轉變的威力,產出成千上萬種新選擇、新想法與新對策,也能為存在已久的問題帶來新的解決方法。然而發揮魔術棒的威力,取決於魔術師本身的能力修為,真正的魔法潛藏在思考的創生力中。要在競爭中開創勝局,要釋放人類的潛能,要構建一個知識豐富的社會,讓大家可享有持續的優質生活;投資教育失當,不推行改革是對未來的罪行,『投資』教育是創造未來。」

李先生和麥克華堡明白,他們走過的路並不尋常,未必人人都會有相同的經歷。對大部分人來說,教育是成功之匙,因此麥克華堡重返校園完成學業,為子女樹立榜樣。基金會則致力聯繫全球最優秀的高等學府,為青年人實現夢想,體現對教育事業的承擔。□





